

# le Confédéré

ORGANE DU PARTI RADICAL-DÉMOCRATIQUE VALAISAN

paraissant les lundi, mercredi, vendredi

## Abonnements

Suisse . . . Fr. 16.50  
 Av. Bulletin off. Fr. 24.50  
 Etranger . . . Fr. 24.50  
 Av. Bulletin off. Fr. 31.50

Chèques postaux Il c 58

Rédaction et administration :  
 Martigny, tél. 026 / 6 10 31

## Publicité

Annonces : 13 ct. le mm.  
 ou son espace

Réclames : 30 ct.

Avis mortuaires : 30 ct.

Régie des annonces :  
 Publicitas Sion et succursales

## Courts métrages

● *Le Léman a l'eau la plus pure de nos lacs suisses. Or, des prélèvements effectués à divers profondeurs ont révélé l'existence de 500 germes par cm<sup>3</sup> et 50 bactéries nuisibles à la santé par litre. Entre le gaz d'échappement, les eaux polluées et les radiations atomiques, l'humanité pourra choisir bientôt le genre de mort qu'elle préfère...*

● *A propos de déchets atomiques, la France voudrait les immerger dans la Méditerranée. L'indignation des riverains est grande. Le commandant Cousteau lui-même proteste. Si même les profondeurs sous-marines n'offrent pas une garantie suffisante, comment va-t-on finalement se débarrasser de ces dangereux déchets, si ce n'est qu'en arrêtant toutes les expériences nucléaires?*

● *Kennedy: «L'Algérie n'est pas un problème exclusivement français». C'est au fond ce que disait également le président de Gaulle lorsqu'il parlait de l'Algérie algérienne...*

● *L'industrie automobile française n'a pas le bon œil. Le petit Peugeot a été kidnappé et rendu contre forte rançon. Le petit-fils d'André Michelin, roi du pneu, est accusé aujourd'hui du meurtre de sa femme au cours d'une partie de chasse. Quant à la régie Renault, elle se voit forcée de licencier, ces jours, faute de travail, un premier contingent de 3000 ouvriers. - Ce qui fait dire au «Camard enchaîné»: «Renault met au point sa suspension!»*

● *Sur la route à l'entrée de Massongex est placé le signal routier «Limitation de vitesse, 40 km/heure». A la sortie, côté Monthey, un autre signal: «Fin de limitation à 60 km/heure». C'est là sans doute l'application de la théorie de la relativité!*

## L'actualité valaisanne

### Justice et politique

Par son vote du 2 octobre dernier, le peuple valaisan a accepté la loi d'organisation judiciaire qui lui était proposée. Nous continuons, personnellement, à regretter que cette loi aie laissé de côté l'Institution du Parquet, partie intégrante de l'organisation judiciaire, parce que l'on a estimé que son introduction dans le projet soumis au peuple dresserait une nouvelle fois une opposition haut-valaisanne capable de faire sombrer l'œuvre. En fait, le problème n'est que renvoyé puisqu'au lieu de la loi d'organisation judiciaire, ce sera le code de procédure qui va être grevé désormais de cette lourde hypothèque.

Quant au reste, nous étions d'accord que si l'on charge constamment le Tribunal cantonal de nouvelles tâches, il faut lui donner les moyens de les accomplir. Le volume des causes a augmenté d'une manière considérable ces dernières années. De plus, notre Cour cantonale a été instituée autorité de recours en matière d'assurances sociales. Il convient donc d'admettre que la proposition de porter de 5 à 7 le nombre des juges cantonaux se fonde sur une clause de besoin indiscutable.

L'acceptation de la loi impose donc la nomination de deux nouveaux juges cantonaux et de deux suppléants. Cette compétence échoit au Grand Conseil, qui va procéder à ces élections complémentaires au cours de sa prochaine session de novembre.

Les lecteurs du «Confédéré» ont appris que l'assemblée des délégués du parti radical-démocratique valaisan de dimanche à Martigny a discuté de cet objet et a pris la décision de revendiquer un siège de juge et un de suppléant. Certains peuvent se demander, non sans raison, pourquoi l'élec-

tion des autorités de justice passe par le canal des partis politiques. La Justice étant, par définition, aveugle, elle ne doit connaître de ses serviteurs que leurs qualités juridiques et leur entière objectivité, à l'exclusion de la couleur politique et d'autres considérations.

Tout ceci est fort beau en théorie mais, pratiquement, puisqu'il appartient au Grand Conseil de désigner les juges, ce sont bel et bien les groupes constitués qui présentent les candidatures. Tant que l'on n'aura pas vu le porte-paroles de la fraction conservatrice présenter un candidat... radical, il faut donc bien admettre qu'au Tribunal cantonal comme ailleurs, le dosage politique est de rigueur.

Par contre, il est évident qu'un juge, entré en fonctions, n'est plus le représentant d'un parti politique. Bien que, lorsqu'il s'agit notamment de procès politiques..., mais passons!

L'assemblée des délégués radicaux a donc été bien avisée en affirmant le droit de notre parti à maintenir, dans la nouvelle Cour cantonale de neuf membres, sa part convenable.

L'administration de la justice fait partie intégrante des actes de gouvernement.

Notre parti prend sa large part de responsabilités dans la conduite des affaires publiques, malgré la portion congrue qui lui est réservée dans la distribution des fonctions. Il en découle que cette participation doit trouver son pendant également à la Cour cantonale.

Nous espérons que ce droit sera pris en considération, ceci d'autant plus que nous pouvons présenter des candidatures hautement valables.

Gérald Rudaz.

## Problèmes sociaux

### Des logements pour nos vieillards

En vertu de l'arrêté fédéral du 31 janvier 1958 sur l'encouragement à la construction de logements à caractère social, l'aide de la Confédération ne peut être accordée que pour des logements destinés à des familles.

Il en résulte que les personnes âgées, qui vivent généralement dans des locaux de une ou deux pièces et

cuisine, ne bénéficient pas de cette aide.

La Commission fédérale du logement a estimé que cette situation était inéquitable et s'est livrée tout d'abord à une enquête afin d'obtenir des précisions concernant le logement des vieillards.

On constate à cet égard que la proportion des personnes âgées a considérablement augmenté au cours des dernières décennies. En 1900, pour une population de 3,3 millions d'habitants, la Suisse comptait 58 pour mille de personnes âgées de 65 ans et plus. En 1958, sur 5,2 millions d'habitants, cette proportion atteignait 102 pour mille et on estime qu'en 1976, elle atteindra 139 pour mille.

(Suite en 2e page)



### Du pétrole russe dans la mer Caspienne

Le profil plat des rives de la mer caspienne, la plus grande des mers intérieures du monde, a révélé qu'elles contenaient du pétrole, tout comme les bandes côtières du golfe du Mexique ou celles du Venezuela. Ces nappes de pétroles qui s'étendent sous l'eau sont exploitées par l'Union soviétique à grand renfort de personnel technique. Notre photo montre une installation de forage située sur la rive de l'Azerbaïdjan.

## Vous m'en direz tant!

*Le procès des dirigeants de l'ancien régime turc, qui se poursuit à Yassiada, sous les regards d'une force armée jusqu'aux dents, a mis l'accent sur une forme nouvelle de la torture:*

*Le silence.*  
 M. Menderès, un vieil homme, qui fut président du Conseil, s'est plaint, dès l'ouverture des débats, d'avoir vécu plus de quatre mois en cellule, étroitement surveillé, sans pouvoir parler à personne et sans que quiconque ne lui adresse la parole.

*Il est sorti de cette épreuve les nerfs brisés.*

*Ce châtiement est, sans doute, un des plus cruels qu'un être humain puisse endurer, car il réduit à l'état de robot, sans âme et sans réactions, les gens de son entourage, et il se sent lui-même avili dans sa personne.*

*C'est celui qu'un grand écrivain avait imposé, naguère, à sa femme, et qu'il définissait par cette formule à la fois vraie et terrible:*

*Je l'ai frappée d'inexistence.*  
 Or, tout est plus propre, un divorce, une rupture, un éloignement, que ce supplice raffiné qui n'a pas l'air d'en être un.

*Mieux vaut la solitude, au milieu d'objets inanimés et dont la seule présence peut devenir consolante, à cette compagnie qui a l'apparence de la vie et qui est une présence morte.*

*Qu'il soit lourd de menaces ou indifférent, le silence apparaît dans de telles conditions désespérantes et il n'y a pas moyen de s'en évader par la lecture ou par l'écrit, quand on sent peser sur soi le poids d'un regard froid et qui ne révèle aucune pensée.*

*On devrait y songer dans les moments de bouderie.*

*Ce défaut semble insignifiant, mais s'il se répète ou se prolonge, il devient insupportable.*

*J'ai connu une femme que son mari boudait ainsi durant une semaine, un mois, parfois davantage, sans s'expliquer sur les raisons de son mutisme.*

*Il fallait deviner ce qui avait bien pu l'offenser!*

*Quand il avait à demander un service, il le faisait par une phrase brève et qu'il griffonnait sur un bout de papier.*

*Et il demeurait cantonné dans sa passivité.*

*Je préfère à cette lâcheté sournoise, une paire de claques.*

*C'est plus franc et ça fait moins mal, et puis, celui qui la donne a toutes les chances ensuite d'avoir honte de son emportement.*

*Il n'éprouve aucune fierté de son acte, seulement un peu de tristesse.*

*Tandis que le silence, le silence odieux et démoralisant, il lui paraît légitime et il ne le regrette pas, car il fait semblant d'en minimiser la portée.*

*Quelles que soient les fautes que Menderès a pu commettre, ceux qui l'ont «frappé d'inexistence» avant son procès témoignent d'une bassesse de caractère qui les rend inaptes à le juger.*

*Leur attitude ne se rattache par rien à la condition humaine.*

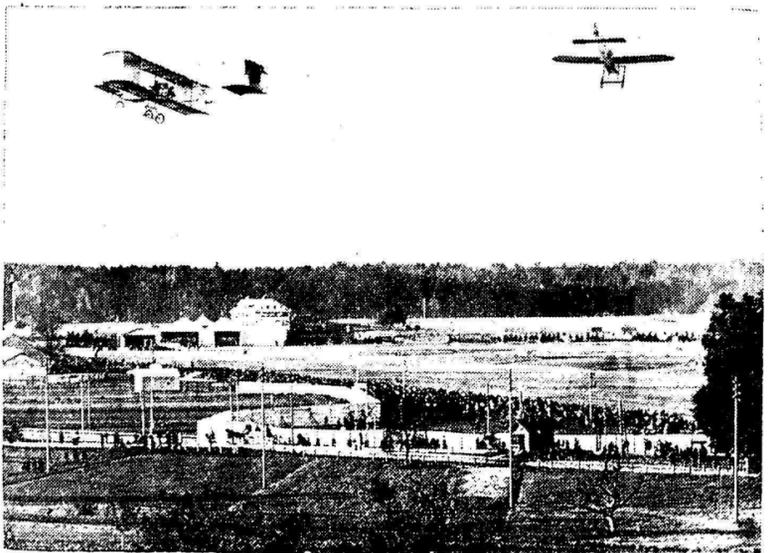
A. M.



### ACHETEZ EN SUISSE!

Deux grandes campagnes cherchent actuellement à démontrer au peuple suisse les avantages d'acheter, en bons Suisses, de la marchandise du pays. Les représentants de la presse suisse ont pu se renseigner, dans le cadre de la Semaine suisse, sur l'intéressant travail du tabac dans notre pays. Nous les voyons visitant les installations de séchage d'une grande fabrique suisse de cigarettes.

### Le terrain d'aviation de Dubendorf à 50 ans



Le 22 octobre sera le 50<sup>e</sup> anniversaire du jour qui vit pour la première fois un avion s'élever dans les cieux de la Suisse orientale: c'était sur le nouveau terrain d'aviation de Dubendorf qui fut inauguré par une Semaine de l'aviation. Personne ne pouvait bien entendu se douter que ce paisible village prendrait une telle notoriété pour l'aviation Suisse pour plusieurs décades. Ce n'est que depuis que le terrain d'aviation civil a été établi à Kloten après la guerre que Dubendorf ne sert plus qu'à l'armée de l'air. Notre photo historique de l'inauguration du terrain d'aviation de Dubendorf, voici 50 ans, montre les pilotes français H. Chaillé avec un biplan Voisin et Georges Lezagnaux avec un monoplane Blériot sur le marais aplani avec ses hangars et les baraques de la fête. Le 22 octobre prochain ce jubilé sera commémoré en présence du pionnier Raymond Jaboulin de France, âgé de 84 ans.



### BANQUE CANTONALE DU VALAIS

PRETS ET CREDITS AGRICOLES

Crédits de construction avec consolidation à long terme

Crédits commerciaux et d'entreprises

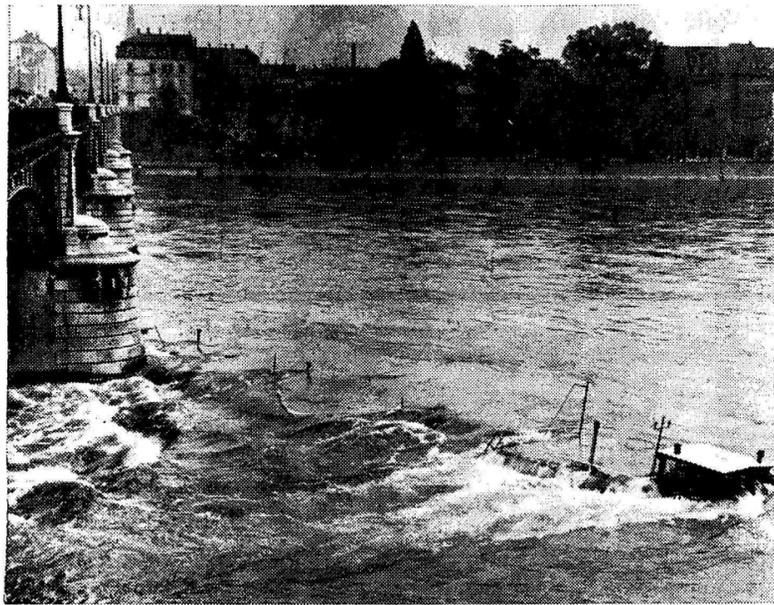
### BANQUE POPULAIRE DE MARTIGNY

Tél. 61275 - Compte de chèques postaux Il c 1000

★ ★

Crédits commerciaux — Crédits de construction — Prêts hypothécaires et sous toutes autres formes aux conditions les meilleures  
 Dépôts à vue ou à terme en compte courant — Carnets d'épargne  
 Obligations à 3 et 5 ans — Gérance de titres

# CONFÉDÉRATION



## Accident de bateaux sur le Rhin à Bâle

Jeu, la compagnie Tanker S. A. Muttentz faisait remorquer le pétrolier « Badella » chargé de 244 tonnes de mazout, par le « Glaris », du port de Petit-Huningue au port rhénan de Birsfelden, soit en sens inverse au cours du Rhin. A un moment donné, le remorqueur « Glaris », en panne de moteur, voulut jeter l'ancre, mais celle-ci ne trouva pas de prise et les deux bateaux furent entraînés en arrière par le courant. Le pétrolier s'en vint heurter le premier pilier du pont « Johannite » et sombra dans l'eau. L'équipage put toutefois être sauvé. Notre photo montre le « Badella » alors que seule sa partie supérieure avec la cabine de commandement, émerge de l'eau.

## Pour honorer le général Guisan

L'appel au peuple suisse signé par les plus hautes personnalités du pays et la souscription nationale officiellement lancée au début d'octobre, déploient maintenant leurs effets.

Chacun est invité à verser au cpte de chèques postaux II 7, association général Henri Guisan, à Lausanne, une somme aussi modique soit-elle, destinée d'une part à perpétuer le souvenir de l'ancien commandant en chef de l'armée par l'érection d'un monument, d'autre part à créer une fondation en faveur d'une meilleure connaissance et compréhension réciproques de la jeunesse suisse, dans un sens de solidarité nationale et dans l'esprit du général.

## Neutralité politique ?

Le programme de l'Union syndicale suisse de 1960 n'est plus celui de 1933. Il reconnaît que les rapports entre employeurs et salariés se sont modifiés, mais que l'amélioration des conditions d'existence est due à l'effort déployé par les syndicats. Toutefois, les rédacteurs du programme admettent aujourd'hui que les employeurs et les salariés ont des intérêts communs, qu'ils dépendent les uns des autres et qu'aucun véritable progrès n'est possible sans accord entre les partenaires sociaux. Ainsi il convient de relever qu'au cours des nombreux pourparlers qui ont eu lieu depuis 1933 au sujet des questions de salaires, de progrès social les patrons qu'on considérait volontiers comme des bêtes noires ont fait preuve d'une volonté aussi positive que les syndicats. Les

résultats obtenus le prouvent, et la convention de la paix du travail est la meilleure garantie pour l'avenir.

L'Union syndicale suisse déclare qu'elle reste indéfectiblement attachée à la démocratie et ses institutions, qu'elle reconnaît la nécessité de la défense nationale et qu'elle demeure « indépendante à l'égard des partis politiques, et neutre, en matière confessionnelle ». On peut donc se demander pour quelles raisons, lors des élections, les syndicats donnent des mots d'ordre précis en faveur de candidats qui ne figurent que sur les listes du parti socialiste, alors que la gauche ne défend pas uniquement les salariés, qu'elle a un but politique bien défini que tous les ouvriers n'approuvent pas. Il aurait été heureux que l'Union syndicale suisse donne des précisions. Ajoutons que ce programme a été violemment combattu par le socialiste Arnold, secrétaire de la VPOD.

## Initiative législative en matière fédérale

Lors de l'examen de cette initiative, la commission du Conseil national avait demandé au gouvernement un rapport complémentaire qui vient d'être publié. Le Conseil fédéral maintient sa position première, à savoir que l'initiative devrait être soumise au peuple et aux cantons avec une proposition de rejet et sans contre-projet. Selon l'exécutif l'exigence de la majorité des cantons est inconciliable avec le caractère de l'initiative législative ; elle aboutirait à un « déplacement du centre de gravité entre les autorités fédérales chargées actuellement de l'activité législative ».

## Les salaires adaptés

Les salaires continuent d'augmenter et s'adaptent au coût de la vie. C'est ce que les statistiques nous révèlent. Entre 1958 et 1959, le salaire réel des ouvriers a augmenté de 3,7 % contre 2,6 l'année précédente et 2,2 un an auparavant. Les ouvriers qualifiés ainsi que les semi-qualifiés et les non qualifiés ont bénéficié, en un an, d'une augmentation du salaire horaire réel atteignant 3,6 %. Pour les ouvrières, ce taux d'élévation est de 4 % et de 2,5 pour les jeunes gens. Si l'on compare avec 1939, on constate que le revenu moyen réel de l'ouvrier a augmenté de 49 % (35 % pour les ouvriers qualifiés, 48 % pour les semi-qualifiés et les non qualifiés), de 61 pour cent pour les ouvrières et de 80 pour les jeunes gens. En ce qui concerne les employés, l'amélioration des traitements réels par rapport à 1939 atteint 28 % pour les hommes et 38 % pour les femmes. Ces derniers temps, les employés ont pu rattraper le retard qu'ils avaient vis-à-vis du personnel ouvrier. La politique sociale de notre pays ne reste pas dans le domaine des promesses. Elle progresse, mais il faut aussi tenir compte de la concurrence, de plus en plus marquée, que nos industries rencontrent sur les marchés étrangers.

## M. « K » a attendu en vain à New York la réussite du lancement soviétique d'un homme dans l'espace

On connaît maintenant une des raisons pour lesquelles M. Khrouchchev s'est tant attardé à New York.

Il attendait que soit annoncé, pendant son séjour à l'ONU, un exploit exceptionnel de la technique soviétique dans le domaine des fusées et des satellites.

Trois essais successifs russes ont été effectués fin septembre et début d'octobre dans le secret des zones atomiques, au sud de la Sibirie.

Trois échecs ont été enregistrés.

Une déclaration faite le 14 octobre par le docteur Pickering, spécialiste des questions spatiales, a révélé que l'Institut de technologie de Californie avait capté, le 27 septembre dernier, une émission de Radio Moscou annonçant que les savants russes lanceraient dans la première semaine d'octobre un vaisseau de l'espace transportant un homme : un officier de l'air de l'armée soviétique.

En confirmation de cette nouvelle, un dispositif russe avait été détecté. Des navires soviétiques avaient été notamment repérés dans l'Atlantique et dans le Pacifique.

Depuis le 27 septembre, les observateurs — et M. « K » — attendaient l'expérience nouvelle.

Le silence de Radio Moscou persistant depuis sur ce sujet et enfin la levée du dispositif russe firent penser que les tentatives avaient été ajournées ou avaient échoué.

On peut affirmer aujourd'hui que les trois essais ont bien eu lieu :  
— Le premier le jour de l'ouverture de la session de l'Assemblée de l'ONU ;  
— le second quatre jours plus tard ;  
— le troisième peu après le jour anniversaire des lancements de Spoutnik I et de Lunik III (4 octobre 1957 et 1959).

# ECHOS DE FRANCE

(Le notre Correspondant particulier Hubert REVOL)

## Chronique de la fiscalité

On a annoncé des dégrèvements fiscaux pour... 1963.

Le Monsieur qui a donné cette information est titulaire d'un demi-marquain dans le gouvernement. Ce qu'il a dit, en toute bonne foi, ne saurait être contesté. Mais cette bonne nouvelle n'a pas réjoui les auditeurs. 1963, c'est loin... et d'ici là, bien des choses peuvent se passer qui changeront le cours de la politique, la fiscalité ; et les beaux projets faits aujourd'hui.

Toutefois pour marquer les étapes, les assujettis à l'impôt sur le revenu ont été avertis que dès l'an prochain, la moitié de la majoration de 10 % qui figurait depuis quelques années sur les feuilles d'avertissement sera supprimée, la suppression de la deuxième moitié étant prévue pour... 1962.

Les contribuables sont gens méfiants, ils se sont toujours gardés de se féliciter des bonnes promesses. Ils savent qu'il y a un principe de droit fiscal en France, sérieusement respecté, en vertu duquel toute atténuation de taxes et à plus forte raison toute suppression, doit être « balancée » par la création de ressources nouvelles - lisez : par la création d'un nouvel impôt, ou la majoration d'un impôt déjà existant...

Voilà pourquoi, le Ministre qui est venu à la Radio et à la Télévision pour annoncer que les salariés payeraient moins au Fisc en... 1963, n'a eu qu'un très médiocre succès.

C'est dommage, il méritait mieux...

## La lourdeur du climat

Le malaise politique n'a cessé de persister au cours de ces dernières semaines. Conscient de son impuissance, le Parlement a recommencé à siéger... ses membres ne se font pas d'illusion ; mais les opinions se donnent libre cours. Il est évident que le total des désaccords s'accroît d'une semaine à l'autre, et que le carré des « inconditionnels » se rétrécit. Les critiques ne viennent plus d'une extrême-gauche qui, par coquetterie affecte de se taire. Les critiques viennent de la gauche, et même de la droite. De divers côtés, on dit bien ce qu'il ne faut pas faire, mais on ne dit pas avec précision ce qu'il faudrait faire. Le Général de Gaulle traîne cette affaire d'Algérie comme un boulet aux pieds. Comme de moins en moins l'opinion ne voit pointer une solution, les désillusions sont grandes et on comprend que le Parlement s'en fasse l'écho. Mais le Parlement n'a pas voix au chapitre. Or, plus l'affaire d'Algérie durera, plus elle portera atteinte au régime. Le temps des discours et des slogans est maintenant passé, les Français se rendent compte qu'ils ont vécu d'illusion, ils ont tellement vu de belles idées partir en fumée, et ne plus rien laisser, qu'ils sont remplis d'amertume, voire de déception et de mélancolie. Et de plus en plus aussi, le pessimisme augmente son emprise et envahit les esprits.

## Des logements pour nos vieillards

(Suite de la 1re page)

L'enquête effectuée dans les villes a démontré que 30 à 40 % des vieillards ne disposent, pour tout revenu, que de la rente AVS, plus les allocations de vieillesse cantonales ou communales. De toute évidence, ces communes ne sont pas en mesure d'acquitter un loyer normal dans un logement de construction récente.

Aussi la Commission fédérale du logement estime-t-elle indispensable et urgent de construire un nombre beaucoup plus important de petits logements à loyers modérés. L'effort accompli jusqu'ici n'est pas suffisant. La Commission, qui a fait des propositions précises, voudrait notamment que l'on construise des logements de 1,1 1/2 et 2 pièces et cuisine, dotés du confort normal, logements que l'on pourrait réunir en quartiers ou colonies suburbaines, à proximité de lignes de transports en commun. On pourrait également prévoir des « maisons de vieux » comprenant des logements de 1 à 1 1/2 chambre avec un laboratoire-cuisinette, les salles de bain et autres locaux devant faire partie de locaux d'usage commun. Enfin, la Commission préconise la construction de nouveaux asiles de vieillards, rattachés éventuellement

à des établissements hospitaliers, et destinés particulièrement à des personnes âgées nécessitant des soins.

Pour financer cette action, la Commission souhaite que les cantons et les communes puissent bénéficier de l'appui des corporations de droit public et des organisations d'utilité publique. De même, les entreprises privées et les sociétés coopératives de construction devraient inclure dans leurs projets de petits logements à loyers modérés pour les personnes âgées.

Il faut souhaiter que cet appel soit entendu et que les cantons et les communes, qui ont d'ailleurs la faculté d'emprunter auprès du fonds de l'AVS pour de telles actions à des conditions particulièrement favorables, fassent un effort dans ce sens, parallèlement aux actions qui doivent encore être entreprises sur une plus grande échelle, dans le secteur privé. F. C.

## Parc des Sports — Sion

Dimanche 23 octobre

dès 15 heures :

### YVERDON — SION

dès 13 heures 15 :

MATCH DES RESERVES

C'est nouveau!

# CAFÉ NUTRITIF DUO

signé Wander

DUO est plus que du café car...

### DUO stimule...

Il renferme l'extrait de café le plus fin et du sucre de raisin. Voilà qui vous met en pleine forme.

### et fortifie à la fois!

Car DUO contient du lait entier, d'autres précieux constituants lactés, des hydrates de carbone et les vitamines B1 et D3. Ainsi DUO vous donne encore vigueur et énergie.

### Idéal pour:

jeunes et vieux — pour chaque ménage, au petit déjeuner, aux dix-heures, au goûter, au souper. Parfait pour la pause-café, au bureau ou à l'atelier, pour le camping et le pique-nique.

## ... stimule et fortifie à la fois!





Les maladies de l'appareil circulatoire se manifestent de plus en plus à notre époque qui ne connaît ni paix, ni trêve. C'est pourquoi

**en automne, prenez du Circulan!**

Après la cure, vous vous sentirez mieux

Extrait de plantes. Chez votre pharmacien et droguiste. Fr. 4.95, 1/2 lt. Fr. 11.25, 1 lt. Fr. 20.55.

**DE PRÉFÉRENCE CHEZ GERTSCHEN**

FABRIQUE DE MEUBLES A. GERTSCHEN FILS S.A. NATERS - BRIGUE - MARTIGNY

...parce que nos conditions de paiement avantageux

sont également un principe de notre maison.

## AVIS DE TIR

Des tirs à balles auront lieu comme il suit :

a) Lancements de grenades à main au stand de la Forêt de Finges, du 19 au 22 octobre et du 26 au 28 octobre 1960.

b) Tirs avec armes d'infanterie dans la région d'Aproz, les 20, 21, 26 et 27 octobre 1960.

c) Tirs avec armes d'infanterie dans la région d'Ayent, Icogne, Lens, Crans, Montana, Cabane des Violettes, le 18 octobre 1960.

d) Tirs d'artillerie dans la région Salgesch, Randogne, Pit. M. Bonvin, Mont Bonvin, du 20 au 22 octobre 1960.

Pour de plus amples informations on est prié de consulter le « Bulletin officiel du Canton du Valais » et les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

CDT. Place d'armes de Sion.

## AVIS DE TIR

Le Commandant du Régiment d'aviation 1 porte à la connaissance des intéressés que des tirs et lancements de bombes d'exercice depuis avions auront lieu dans la région de la montagne de Fully, 300 m. N. Tête du Portail.

Date et heures des tirs :

Lundi, 31 octobre 1960, de 0900—1600 h.

Jour de réserve : Mercredi, 2 novembre 1960, de 0900—1600 h.

**Zone dangereuse et interdite :** Lac Devant - Col du Demecre (exclu) - Les Pouets - Au d'Alesse - La Mena - Le Corday - Lac Devant.

Il est sévèrement interdit de pénétrer dans la zone dangereuse.

Il ne sera fait usage de munitions et de bombes d'exercice. De ce fait, aucun projectile non explosé ne subsistera dans le terrain.

Durant les tirs, tous renseignements peuvent être obtenus au Poste de Commandement situé à proximité des buts (Lac Devant).

Le Commandant du Régiment d'aviation 1 délègue toute responsabilité pour les accidents ou dommages qui pourraient survenir par suite de la non-observation du présent avis ou des indications des sentinelles.

Les demandes éventuelles d'indemnité pour les dommages causés doivent être faites au plus tard 10 jours après les tirs. Elles seront adressées au Commissaire de campagne compétent par l'intermédiaire du secrétariat communal qui procurera les formulaires nécessaires.

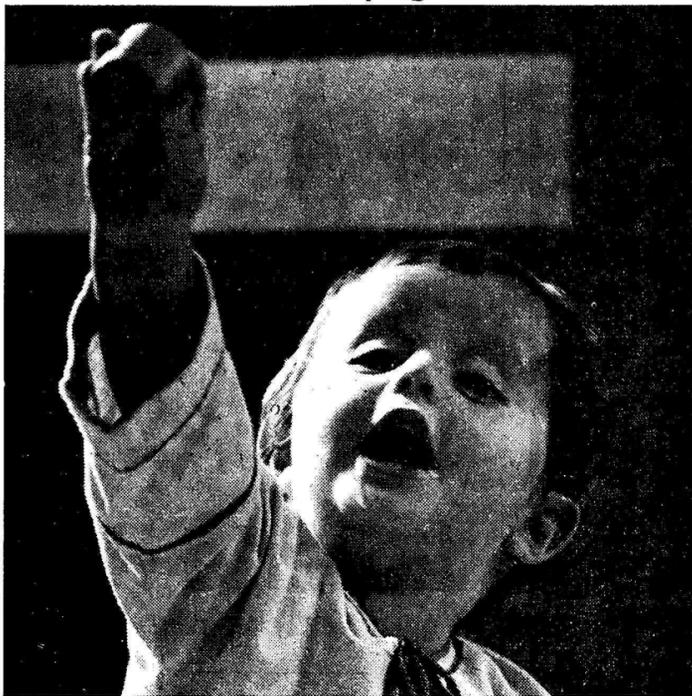
Le Cdt. Rgt. av. 1  
Tél. (037) 6 24 41 ou  
(027) 2 44 81

## Vos enfants en l'an 2000

Comment préparer vos enfants aux tâches qui les attendent? La brochure «Préparation aux carrières de l'avenir», éditée par La Suisse-Assurances à l'intention des parents, vous le dit. Des spécialistes de l'orientation

professionnelle y décrivent les professions et les métiers de l'avenir en précisant les études à entreprendre, leur durée, leur coût, les écoles à fréquenter, etc. Elle vous sera adressée sur simple demande.

**Guide d'orientation professionnelle**  
70 pages



La Suisse-Assurances

### Gratuit!

Veillez m'adresser, sans frais, la brochure «Préparation aux carrières de l'avenir».

Découpez ce bon et adressez-le à :

Nom :

Adresse :

N. Perruchoud  
Agent général de La Suisse  
avenue de la Gare, Sion

MC 1

### LÉGUMES

1er choix, à vendre. Prix par 100 kg.: Choux blancs Fr. 25.-, choux rouges et choux Marcellin Fr. 35.-, choux-raves beurrés Fr. 22.-, fourragers Fr. 15.-, carottes Nantaises Fr. 35.-, fourragères Fr. 18.-, bettes-raves à salade Fr. 25.-, raves blanches Fr. 22.-, céleris pommes Fr. 60.-, poireaux verts Fr. 45.-, oignons gros Fr. 50.-, haricots pour la soupe Fr. 2.- le kg. Par 25 kg. d'une sorte de légumes, le prix de 100 kg. Marchandise départ gare. (Prix variables).

Se recommande: E. Guillod-Gatti, Nant/Vully. Tél. (037) 7 24 25 ou Monsieur Eugène Lamont, Granges (VS), tél. le jour (027) 4 23 38, le soir (027) 4 21 58.

A vendre 15 à 20.000 kg. de

### betteraves

demi-sucrières. Denis Dorsaz, Charat, tél. 6 32 73.

### petit appartement

de 2 chambres et cuisine.

S'adresser au No 21, rue du Grand St. Bernard, Martigny-Ville.

### jeune fille

pour aider à l'hôtel.

S'adresser: Hôtel Tête Noire, Rolle (VD).

### fumier

rendu par camion.

Tél. (021) 24 06 91.

Etude d'avocat à Sion demande

### secrétaire

pour remplacement du 20 octobre au 5 novembre. Eventuellement, engagement durable à la demi-journée.

Offres écrites s/chiffre P 13466 S à Publicitas Sion ou téléphoner (027) 2 18 02.

Pour région des Diablerets on demande de suite

### sommelière

Débutante acceptée. Vie de famille.

Tél. (025) 6 41 26.

Hôtel-Restaurant cherche pour début novembre ou date à convenir

### jeune fille

ou personne de confiance pour travailler à la cuisine et aux chambres.

Faire offres sous chiffre P 13464 S à Publicitas, Sion.

### Femme de ménage

un matin par semaine, est cherchée à Martigny-Ville pour travail facile. Bonne rétribution.

Ecrire s/chiffre 613 à Publicitas Martigny.

### 2 pièces et hall

à louer à Martigny (Les Epeneys) pour tout de suite. Confort.

Tél. 6 14 09.

### PIERRE MORET

médecin-dentiste

SION

a repris ses consultations

### 3 chambres + hall éclairé

A louer à Martigny, pour le 1er novembre ou date à convenir. Confort, tranquillité, soleil.

Tél. 6 14 09.

### fourgon VW 1956 un Pick-Up VW 1957

très bon état.

Lucien Torrent, Grône  
Tél. (027) 4 21 22.

A louer, au centre de Martigny,

### chambre indépendante

avec confort. Libre de suite.

S'adresser à Eveline Petoud, c/o Mme Favre, rue des Hôtels, Martigny-Ville.

### LIVRES policiers

en bon état, au prix de 0.50 pièce.

S'adresser au bureau du journal.

### VERBIER

On cherche pour saison d'hiver

### jeune pâtissier capable

Bons gages. Entrée 15 décembre.

S'adresser au Tea-Room aux Croquignols, Verbier, tél. 7 13 05.

### REGISTRES ET CARNETS de laiterie

### Imprimerie MONTFORT

Martigny

### Offres sous chiffres

Pour toutes demandes d'adresses on est prié de se référer au numéro de contrôle figurant dans l'annonce.

Inutile de demander l'adresse pour les annonces portant la mention: «offres écrites» ou s'adresser par écrit, etc.

## CASINO DE SAXON

Dimanche 23 octobre, dès 13 h. (avec soirée familiale)

## Grande Vente

Stands variés - Buffet - Jeux - Divertissements: Orchestre, productions des jeunes.

Organisée par la Paroisse protestante.

## AVIS DE TIR

Des tirs d'artillerie auront lieu dans la région de Granges - Ayent - Six des Eaux Froides, le mardi 25-10-60.

Pour de plus amples informations on est prié de consulter le Bulletin officiel du Canton du Valais et les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

CDT. Place d'armes de Sion.

## LA FABRIQUE DE VÊTEMENTS DE MARTIGNY S. A.

engagerait

## 40 à 50 ouvrières

Les personnes pouvant faire un stage de formation de quelques mois à Hochdorf sont priées de s'inscrire au bureau communal de Martigny-Ville.

Entrée immédiate ou à convenir.

La fabrique se trouve actuellement en construction.

## GARAGE BELVÈDÈRE S. A. LAUSANNE

Agence officielle Rover et Land-Rover

Choix très complet de Land-Rover d'occasions révisées avec garantie. — Facilités de paiement et reprises —

Centre de distribution des pièces Land-Rover d'origine pour la Suisse Romande.

LAUSANNE

Tivoli 4 Tél. (021) 22 30 72

On cherche

## apprenti cuisinier

Entrée à convenir. Excellente occasion d'apprendre le métier de cuisinier.

S'adresser: Hôtel de la Paix et Poste, Sion, téléphone (027) 2 20 21.

## Beaux arbres fruitiers

Pommiers: Golden, Gravenstein, Cox Orange, Johnatan, Franc-Roseau, etc...

Poiriers: William, Louise-Bonne, Précoce-de-Trévaux, Colorées de Juillet, etc...

Abricotiers couronnés de 0,80 m. à 1,70 m. - J'exécute tous travaux de plantation. Devis sur demande.



Tél. (026) 6 23 63 Magasin. 6 21 83 Etablissement.

On cherche

## chauffeur

expérimenté pour train routier. Place stable. Ecrire avec prétentions de salaire et date d'entrée sous chiffre P 13561 S à Publicitas, Sion.

## ARBORICULTEURS

Je vous offre sans pareil, les plus grandes nouveautés de poire:

Williams rouge Delberd - Beurré préc. Morettini - pêcheurs: les meilleurs croisement Morettini et américains - exclusivité absolue pour la Suisse. Demandez le catalogue. Pour grandes commandes, prix par correspondance.

Pépinières NEGRINI, Mendrisio - Tessin (tél. 091 - 4 46 16)

# Informations agricoles

## Transformation de la culture fruitière

### PROGRAMME DE TRAVAIL

Comme par le passé, l'action est organisée par la Station cantonale d'arboriculture et exécutée par ses moniteurs, sous sa responsabilité. Notre premier objectif réside dans l'adaptation de la production aux possibilités d'écoulement des produits.

- Elimination des sujets isolés, âgés, constituant des raines grevant l'exploitation.
- Elimination aussi des sujets produisant des fruits inappréciés dans le commerce.
- Groupement des arbres en vergers compacts et homogènes, par espèces et par variétés; renseignements relatifs aux plantations nouvelles afin qu'elles soient en rapport avec une saine exploitation et que les fruits obtenus répondent en tous points aux exigences commerciales actuelles.

### MESURES

#### 1. Adaptation de la production

**Campagne d'abattage:** dans toutes les communes où on le désire, et spécialement dans le cadre de remaniements parcellaires la station cantonale d'arboriculture peut favoriser l'assainissement en prenant à sa charge l'élimination des sujets sans valeur, malades, ou produisant des fruits non commerciaux.

Chaque cas devant être examiné en particulier, nous prions les comités de remaniement de bien vouloir se mettre en relation avec la station soussignée avec laquelle pourra être établi un programme d'assainissement de la zone à remanier.

Dans quelques cas particuliers, une exploitation arboricole peut être examinée et prise en considération.

#### 2. Groupement des arbres en vergers compacts

**a) Transformation d'exploitation:** on entend par là les travaux qui ont pour but une réorganisation totale du verger d'une exploitation. Il est prévu:

- la transplantation de poiriers, pommiers et de cerisiers. Les autres essences ne sont prises en considération que s'il s'agit de transplanter incidemment quelques arbres;
- dans le cadre de cette rubrique seulement, le surgreffage de pommiers, de poiriers et de cerisiers effectués dans les 5 ans qui suivent la réorganisation.

**b) Exploitations modèles:** pour créer des exploitations modèles, on choisira des régions et la culture fruitière joue un rôle important. Ces exploitations doivent s'engager à transformer leur verger à fond au cours de trois années au plus et à le soigner.

#### 3. Soins à donner aux arbres

Lorsqu'un groupe de 5 agriculteurs s'organise pour travailler en commun, nous mettrons un moniteur à leur disposition à raison d'une demi à une journée de moniteur pour chacun des propriétaires.

Cette action s'étend de novembre à avril, et se rapporte en premier lieu aux travaux de taille et d'élagage. Elle est complétée, bien entendu, par les fumures, les traitements et autres soins que les propriétaires s'engagent à assumer au cours de la saison.

Le travail de la campagne 60-61 visera en particulier à atténuer l'alternance de la production et lui assurer une plus grande régularité.

La station soussignée est à la disposition des intéressés pour leur donner tous renseignements complémentaires, et pour organiser des cours pratiques, des conférences, etc.

Station cantonale d'arboriculture  
Châteaufort

## Pressing Pressing Pressing

- Nettoyage chimique à sec
- Repassage à la vapeur
- Détachage
- Décantissage
- Imperméabilisation
- Stoppage
- Atelier sur place avec la meilleure installation
- Service dans les 24 heures
- Teinture

H. Kummer, r. des Hôtels, tél. (026) 6 19 74, Marigny

## Machines à café

# CONTI

Vente - Achat - Echange  
A. Vuignier, agent général pour le Valais - Place du Midi, Sion, tél. (027) 2 11 03

Gain de temps et d'argent.  
Maximum de rendement par

# Fumor

fumure pulvérisée. Produit essentiellement suisse.  
Marcellin Roduit, Case Postale Saxon - Tél. (026) 6 21 29.

Nous livrons directement de notre grand dépôt

## mobilier neufs de qualité excellente fabrication suisse

de conception individuelle ainsi que meubles rembourrés et literies de 1re qualité, de nos propres ateliers, à des prix étonnamment avantageux! Plus de 1000 menuisiers, architectes et revendeurs sont nos clients.

## Le mobilier complet le plus avantageux de Suisse

Les fiancés exigeants, ayant prévu pour leur ameublement un budget de Fr. 4000.- à 5000.-, sont agréablement surpris de pouvoir acquérir, pour Fr. 2490.- déjà, un mobilier complet «3 pièces», prêt à être installé, très élégant et judicieusement composé. Toute comparaison le prouve:

**aucun autre ameublement complet de cette classe de prix ne vous offre autant d'avantages!**

Où que vous habitez, il vaut la peine de visiter l'exposition Pfister la plus proche, elle vous présente un choix incomparable et des avantages uniques!

Le plus beau et le plus riche

## Mobilier «3 pièces»

complet, offert en Suisse à un prix aussi intéressant:

### Magnifique chambre à coucher

2 lits, discrètement patinés, lits élégamment galbés, armoire très spacieuse avec ravissantes ferrures laiton, commode-coiffeuse pratique avec grand miroir. Y compris literie de qualité «PEERLESS» réglable, matelas à ressorts (10 ans de garantie) avec couche isolante, couvre-lits à volants richement piqués, platinier et 2 ravissantes lampes de chevet assorties, élégant tour de lit 3 pièces, laine, tissé.

### Salon moderne

comprenant un très confortable ensemble rembourré 3 pièces, recouvert d'un beau tissu laine traité anti-mites (sur demande, avec canapé-lit, sans supplément) guéri-don original, élégant lampadaire à 3 branches y compris jolis réflecteurs mobiles, magnifique tapis de milieu tissé, env. 300x200 cm, qualité laine, dessins modernes.

### Belle salle à manger

composée d'un vaisselier moderne, spacieux, ébénisterie suisse, tiroir à couverts garni, services argentés, 24 pièces, élégante table à rallonges et 4 belles chaises galbées confortables.

Prix global de ce magnifique et riche mobilier «3 pièces» de qualité, 10 ans de garantie, livré franco domicile et entièrement installé, **2490.-** seulement Fr.

comptant ou à crédit au total Fr. 2920.-, payable moyennant acompte de Fr. 250.- et 36 mensualités de Fr. 75.-. En outre, vous pourrez réaliser une économie pouvant s'élever jusqu'à 10% ou moyen du «Plan d'achat Pfister» si apprécié.

### Actuellement exposé et livrable immédiatement! Vente exclusive pour toute la Suisse!

Chaque ensemble de cet ameublement peut être obtenu séparément à prix très avantageux, échangé contre des modèles de mêmes prix ou déduit du prix d'achat.

**Grand choix de mobiliers complets «2 et 3 pièces» des 1345.-, 1980.- etc. jusqu'à 7900.-.** Sur demande garde-meubles gratuits de longue durée avec assurance. Remboursement du billet CFF ou plein d'essence gratuit pour tout achat dès Fr. 500.-. Livraison franco domicile avec camions modernes, directement de notre fabrique à Suhl.

### NOUVEAU! Service-entretien gratuit

Nos clientes en sont enchantées!

La maison de confiance des familles suisses:

## Pfister-Ameublements S.A.

Lausanne Montchoisi 5  
Tél. (021) 26 06 66

Ouvert tous les jours sans interruption des 8 à 18 h 30, samedi jusqu'à 17 h. Sur demande et sans engagement seive-automobile gratuit depuis votre domicile.

Prix étonnamment avantageux grâce à notre important chiffre d'affaires. Livraison directe de notre grand dépôt à revendeurs, hôtels, pensions et privés. - Profitez-en vous aussi!

## COUPON

A compléter et à envoyer à Pfister-Ameublements S.A. Lausanne, Montchoisi 5. Envoyez-moi gratuitement et sans engagement votre dernier prospectus en couleurs avec les propositions les plus intéressantes de mobiliers complets.

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue/No: \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_ 51

## FOOTBALL

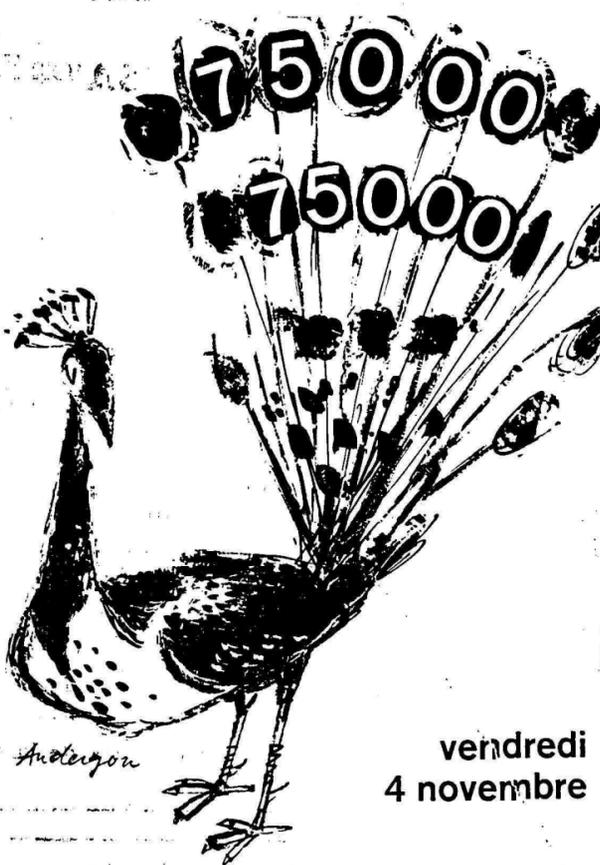
### Suède - Belgique 2-0

Cette rencontre comptant pour le tour éliminatoire de la Coupe du monde s'est terminée par la victoire des Suédois qui prennent ainsi une sérieuse option sur la qualification. Elle intéresse particulièrement la Suisse, troisième équipe de ce groupe.

Très touchée par les nombreuses marques de sympathie qui lui ont été témoignées lors de son grand deuil, la famille de Monsieur

### Robert BRUCHEZ, d'Alexis

remercie bien sincèrement toutes les personnes, groupements et sociétés qui ont pris part à son grand chagrin, soit par leurs prières, leurs visites et leur présence, soit par leurs envois de couronnes de fleurs et de messages.  
Saxon, octobre 1960.



vendredi  
4 novembre

# Loterie Romande

SION La Planta - Ch. post. II c 1800

## LE PROGRAMME DE SOTTENS

### Vendredi 21 octobre

7 00 Radio-Lausanne vous dit bonjour  
- 7 15 Informations - 7 20 Propos du matin - 7 25 Rythmes et chansons - 8 00 L'Université radophonique internationale - 9 00 Piano: Pièces romantiques de Mendelssohn - 9 15 Causerie-audition: Schumann - 9 45 Concerto pour piano (Lalo) - 10 10 Schumann (suite) - 10 40 Disques - 11 00 Musique symphonique - 12 00 Au carillon de midi - 12 15 Le memento sportif - 12 45 Informations - 12 55 Opération-survie (prochaine émission: vendredi 28 octobre, à la même heure). - 13 05 Trois fois trois - 13 35 Sans paroles... ou presque - 13 50 Femmes chez elles - 14 10 Schumann (suite et fin) - 14 40 Drame en 3 actes: Joseph (Etienne-Nicolas Méhul) - 15 30 Concerto (Grétry) - 16 00 Le vicomte de Bragelonne, d'Alexandre Dumas (proch. émission: lundi 24 octobre, à la même heure) - 16 20 Compositeurs suisses: Concerto en do dièse mineur (P. Matthey), Sérénade (Othmar Schöck) et Divertimento (Henri Gagnebin) - 17 00 Pour les adolescents: Perspectives - 18 00 Musique légère - 18 15 Le carnet du touriste - 18 25 Folklore d'Engadine - 18 45 La Suisse au micro - 19 15 Informations - 19 25 Le miroir du monde - 19 50 Jeux et concours - 20 50 Les quatre visages de Robert Schumann - 21 30 La Ménestrandie - 21 50 Deux compositeurs suisses: Raffaele d'Alessandro et Ernst Pfiffner - 22 30 Informations - 22 35 Le miroir du monde - 22 45 Night-club à domicile.

### Samedi 22 octobre

7 00 Radio-Lausanne vous dit bonjour  
- 7 15 Informations - 7 20 Premiers propos - 8 00 Route libre - 8 45 Le miroir du monde - 11 00 Musique de chambre de compositeurs suisses - 12 00 Le quart d'heure de l'accordéon - 12 20 Ces goals sont pour demain - 12 30 Harmonies et fanfares romandes - 12 45 Informations - 12 55 Demain dimanche - 13 00 Mais à part ça - 13 30 Les beaux enregistrements - 14 00 La terre est ronde - 15 00 Plaisirs de longue durée - 15 30 Documentaire - 15 50 Orchestre - 16 00 Un trésor national: nos patois - 16 20 Chasseurs de sons - 16 50 Moments musicaux - 17 05 Swing-sérénade - 17 30 L'heure des petits amis de Radio-Lausanne, avec oncle Francis - 18 15 Cloches du pays - 18 20 Le micro dans la vie - 19 00 Ce jour en Suisse - 19 15 Informations - 19 20 Le miroir du monde - 19 50 Chanson vole - 20 05 Le chaîne du bonheur - 20 15 Le monde est sur l'antenne - 21 15 Triumph-Variétés - 22 10 Et la chair se fit verbe, par William Aguet - 22 30 Informations - 22 35 Entrons dans la danse.

### Dimanche 23 octobre

7 10 Salut dominical - 7 15 Informations - 7 20 Sonnez les matines - 8 00 Concert dominical - 8 25 Quintette en mi bémol (Robert Schumann) - 8 45 Grand-messe - 9 50 Intermède - 9 58 Sonnerie de cloches - 10 00 Culte protestant - 11 15 Les beaux enregistrements - 12 15 L'actualité paysanne - 12 30 Musiques de chez nous - 12 45 Informations - 12 55 Disques sous le bras - 13 25 Sans paroles... ou presque - 14 00 Pièce du dimanche: Le dernier quart d'heure, par Paul Guimard - 14 55 Auditeurs à vos marques - 15 45 Reportages sportifs - 17 00 L'heure musicale - 18 15 Vie et pensée chrétiennes - 18 25 Sonate en sol majeur (John Christopher) - 18 30 L'actualité catholique - 18 45

Sérénade en ut majeur (Tchaïkovsky) - 19 00 Résultats sportifs - 19 15 Informations - 19 25 Qu'est-ce qui ne va pas - 19 40 Fête fédérale de chant (Genève) - 20 10 Les suspenses de Geneviève Tabouis - 20 30 A l'école des vedettes - 21 45 Prix Italia 1960: Le Haut-Barrage, documentaire - 22 30 Informations - 22 35 Chemins nouveaux de la poésie: Pierre Garnier - 22 55 La symphonie du soir.

## LES SPECTACLES

### AU CORSO

#### UN GRAND FILM D'ACTION ET D'AVEATURES

Jusqu'à dimanche 23 (dimanche 14 h. 30 et 20 h. 30): Victor Mature est le bandit et le héros de ce film captivant, présenté en cinémascope et en technicolor... de l'épopée la plus mouvementée de l'histoire des Indes: LA CHARGE DU 7e LANCERS.

LA CHARGE DU 7e LANCERS: Un combat haletant dans un pays aux mille périls! Dimanche 23 à 17 h., lundi 24 et mardi 25: 4 jeunes Français, 4 grands aventuriers: Bernard Gorsky, Pierre Pasquier, Roger Lesage et Serge Arnoux: LES 4 DU MOANA. Dimanche à 17 heures, séance spéciale pour enfants dès 7 ans.

### Cinéma ETOILE - Marigny

#### UN FILM CHOC!

Jusqu'à dimanche 23 (dimanche 14 h. 30 et 20 h. 30): une nouvelle production française Un film émouvant, honnête, plein de bonnes intentions. Le film que tous les adultes devront voir, car il montre la femme face aux dangers de l'amour: SECRET PROFESSIONNEL. Raymond Pellegrin et Dawn Addams campent les deux principaux personnages. (Dès 18 ans révolus).

Dimanche 23 à 17 h. et lundi 24. Un grand policier au suspense fulgurant: SCOTLAND-YARD APPELLE F.B.I., avec Steve Cochran, Elizabeth Scott, Georges Cole.

### Cinéma REX - Saxon

Jusqu'à dimanche 23: Bravo! Monsieur Wyler... Ça! c'est du cinéma... William Wyler, à qui nous devons tant de succès tels que «LES PLUS BELLES ANNEES DE NOTRE VIE» et «VACANCES ROMAINES», nous présente l'un de ses derniers films, et certainement l'un de ses meilleurs: «LES GRANDS ESPACES», avec Gregory Peck et Jean Simmons.

### Cinéma MICHEL - Fully

Jusqu'à dimanche 23: Un grand film français. Un film tel que vous les aimez. Un film exceptionnel, émouvant, dramatique, captivant... avec Jean Gabin plus gouailleur, plus sensible, plus humain que jamais: RUE DES PRAIRIES. (Dès 18 ans révolus).

Dimanche à 14 h. 30: Séance spéciale pour enfants dès 7 ans: LES 4 DU MOANA.

### CINEMA D'ARDON

#### HERODE... LE ROI CRUEL

Cette fresque immense, somptueuse, s'impose par ses hauts faits spectaculaires, les déroulements de sa nombreuse figuration, la richesse de ses décors et costumes, ses artistes de premier rang et sa présentation sur écran cinémascope et en couleurs. Samedi - dimanche, 20 h. 30. Dès 16 ans.

## Cinéma L'ABELLE - Riddes

ROMY SCHNEIDER, L'INOUBLIABLE SISSI  
Romy Schneider dans «CHRISTINE» avec Alain Delon. «Christine», c'est un merveilleux roman d'amour dans la Vienne où règne la valse...

Attention: vendredi et samedi à 20 h. (Dès 18 ans révolus). Dimanche relâche théâtre.

## BIBLIOGRAPHIE

### - L'Héritier de la terre -

Nous avons là, après une série d'autres une œuvre purement littéraire du regrettable Dr Burnand, œuvre posthume puisque l'auteur s'appretait à en corriger les épreuves lorsqu'il nous a quittés.

Comme maints récits de la même plume il est fondé sur des faits réels, attestés par des papiers du temps. On nous avertit cependant que, pour déjouer toute tentative d'identification, la plupart de ces pages ont été imaginées. Elles nous transportent un siècle et plus en arrière et nous font assister aux transformations profondes qu'apportèrent la Révolution, puis l'ère napoléonienne dans le patriciat de notre pays. Nous y voyons évoluer la famille de Chandonne et suivons avec intérêt le dernier représentant d'une race en voie d'extinction dans ses efforts pour réparer une faute de jeunesse.

C'est un livre captivant, écrit avec un style fluide auquel l'auteur nous a habitués et qui se lit avec infiniment d'agrément même si l'on diffère d'avis quant à la manière de concevoir les rapports de classe. A ce point de vue, il constitue un véritable document sur un passé relativement récent.



Monsieur Théophile DISNER, à Chamson;  
Madame veuve Henri DISNER, Bernadette et Denise, à Chamson;  
Monsieur Léonce DISNER, à Chamson;  
Madame et Monsieur Jules DEFAYES, DISNER, à Genève;  
Monsieur et Madame Maurice DISNER-ROH et leurs enfants Maurice et Jean-Marie, à Genève;  
Madame et Monsieur Marcel MOREL, DISNER, et leur fils Jean-Claude; Madame et Monsieur Willy HUMAIER et leurs enfants Josette et Christian, à Genève;  
Monsieur et Madame Victor BONIN, DISNER, à Genève;  
ainsi que les familles DISNER, SCHEMIDLY, BIOLLAZ, GAILLARD, EVEQUOZ, FARQUET, FELLE, BORALLET, MICHELLOL,

ont la douleur de faire part du décès de

### Madame

## Eugénie DISNER

née SCHEMIDLY

leur chère épouse, maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante et cousine, enlevée à leur tendre affection, après une pénible maladie, vaillamment supportée, munie des saints sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Chamson le samedi 22 octobre 1960, à 10 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Madame Alice CLAVIEN-METRAILLER, à Sierre;  
Madame veuve Charles CLAVIEN-PERREN, à Veyras;  
Monsieur et Madame Alphonse CLAVIEN-CLAVIEN et familles, à Miège et Sierre;  
Madame veuve François CLAVIEN-CLAVIEN et famille, à Miège;  
Madame veuve Damien CLAVIEN-TSCHOPP et familles, à Sierre;  
Madame et Monsieur Emile CLAVIEN-METRAILLER et familles, à Miège, Sierre, Veyras, Venthône et Chaux-de-Fonds;  
Monsieur et Madame Oscar METRAILLER-CLAVIEN et familles, à Venthône;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Julien CLAVIEN

leur très cher époux, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin et par décédé dans sa 60ème année, après une pénible maladie courageusement supportée et muni des Sacrements de l'Eglise.

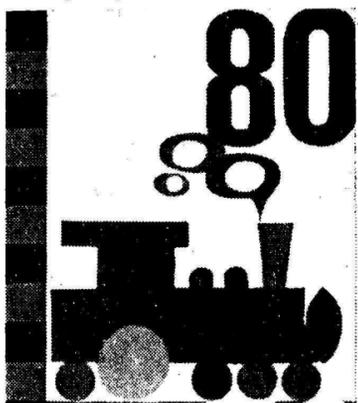
L'ensevelissement aura lieu à Sierre le samedi 22 octobre 1960, à 10 heures. Départ du domicile mortuaire, Rue de Montana, à 9 heures 40.

Priez pour lui.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Gratis -

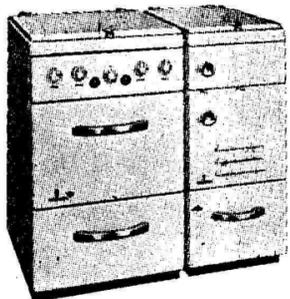
le mètre pliant Kaba avec chaque paquet de 500 g!



Uncadeau-surprise qui enthousiasmera tous les petits amis de Kaba: le mètre multicolore Kaba (longueur 150 cm). En achetant le grand paquet de reconstituant Kaba à Fr. 3.75 vous offrez à vos enfants, en même temps qu'un jouet original, un aliment de choix.

**kaba**

une délicieuse spécialité ♥ Hag



**SAVEZ-VOUS**

ce que l'on peut faire avec une cuisinière combinée « IMPERIAL » ?

Economiser plus de 30 % d'électricité.

Cuire 1 litre d'eau à l'ébullition, griller une tranche au fromage à point en moins de 4 minutes à partir du moment où l'on tourne le bouton.

Elle a quatre plaques toutes différentes, assorties pour chaque casserole jusqu'à la cafetière.

Sa partie à bois cuit rapidement et chauffe 4 casseroles ou marmites à la fois, et avec serpentins elle chauffe un boiler de plus de 100 litres à 70 degrés en moins de 2 heures. Son four cuit les gâteaux et grille la viande admirablement bien, et toute sa surface chauffée, vu que la flamme contourne les parois et le four avant de sortir par la cheminée. Vous aurez toujours une cuisine bien chauffée et même des pièces attenantes et tout cela encore avec une grande économie de combustible.

Un grand stock de cuisinières électriques et potagers occasion à partir de Fr. 50,-

DEPOSITAIRE-GROSSISTE POUR LE VALAIS :

**C. VUISOZ-DE PREUX, Quincaillerie, Grône-Valais**

Téléphone No (027) 422 51

**Cinéma - Théâtre**

**OUVERTURE**

Vendredi 23 octobre, à 20 h. 30

**GRANDE PREMIÈRE VISION SUISSE**

**L'Auberge en folie**

Un grand film d'entrain et de gaieté de PIERRE CHEVALLIER  
Tous les soirs à 20 h. 30, samedi et dimanche matinée à 15 h.  
mardi et mercredi, relâche

Prix des places: Fr. 1.50, 2.- et 2.50  
Location: Dès 14 h. et 19 h. 30 - Tél. 027 / 2 25 78

**de la MATZE**

**VW 1955**

Parfait état, revisée (av. radio) à vendre. Prix intéressant.

Garage du Pont, Fully, tél. (026) 633 68.

**PRÊTS**

jusqu'à Fr. 5.000,-  
Pas de caution.  
Formalités simplifiées. Nous garantissons une discrétion absolue.

**BANQUE PROCRÉDIT FRIBOURG**

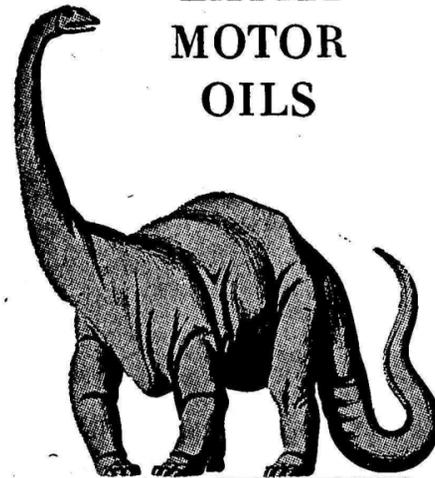
Tél. (037) 2 64 31.

A vendre au lieu dit Iliettaz sur terre de Chamason

**700 toises fraisières**

en plein rapport, avec mazot (état de neuf).  
S'adresser à Ami Michellod, St. Pierre de Clages - Tél. 4 72 09.

**EXTRA MOTOR OILS**



**SINCLAIR**

SINCLAIR de réputation mondiale est un des plus grands producteurs et les plus anciens du monde. La consommation en huile avec SINCLAIR est diminuée à moitié comparée avec une autre huile de marque et la longévité du moteur est doublée. Pas de réclame tapageuse, mais de la qualité.

Demandez les huiles d'origine SINCLAIR

- PENNSYLVANIE 100/100
- EXTRA DUTY et MULTI-GRAD
- TENOL H.D. et D.S. SPECIAL
- HUILE 2 TEMPS

**DUBUIS & FILS, SION**

Av. de Tourbillon - Ø 2 16 61-2 14 78

**Pompes funèbres Barras S. A.**

Chermignon - Tél. 422 73 - 15 agences.

Sierre :	A. Melly et H. Mabillard	4 22 73
Crans :	Barras Angelo et Frères	5 21 74
Montana-Vermala :	Cottini Aldo	5 25 21
Montana-Village :	Rey Daniel	5 21 38
Grône :	Théoduloz Marcel	4 23 74
Bramois :	Biner et Fellay	2 39 39
Vex :	Rudaz Marcel	2 39 05
Nendaz :	Broccard François et Fils	4 51 02
Leytron :	Brüdy Michel	4 73 29
Ardon :	Gaillard Amédée	4 15 68
Conthey :	Fumeaux Jules	4 11 59
Savièse :	Lianz Georges	2 40 33
Saint-Léonard :	Clivaz et Fils	
Ayent :	Rey Benjamin	
Vétroz :	Quennoz Auguste	

Transports internationaux

Fabrique de cercueils en Valais

Feuilleton du «Confédéré»

**Escale dans la Tempête**

107 Roman d'Alix André  
Lauréat de l'ACADÉMIE française

— Oui, Geneviève, dit-il enfin, tu as deviné juste. C'est le souci d'un malade qui m'amène ici... Feras-tu quelque chose pour lui ?

— Certainement, répondit Geneviève. De quoi a-t-il besoin: d'une recommandation? de travail? d'argent? Tu sais si bien, selon les cas...

Comme, à chacune de ses questions, Paul Talberg hochait négativement la tête, Geneviève se tut. Alors le jeune homme murmura simplement: — Mon amie, il s'agit de Maxime...

Pour cacher son trouble, Geneviève s'était levée. Sans proférer une parole, elle se mit à marcher dans la pièce.

Quand elle put espérer avoir enfin apaisé l'agitation de ses pensées, se rapprochant de Talberg qui avait respecté son silence, et s'arrêtant devant lui, la voix mal assurée: — Est-ce Maxime qui vous envoie ?

Le docteur eut un geste de dénégation sur la sincérité duquel Geneviève ne pouvait se méprendre: — Non, non! dit-il. Je te jure...

La jeune fille ne le laissa pas achever. Avec un sourire amer, elle convint: — En effet, ma question est ridicule, j'aurais dû ne pas la poser... Alors, que veux-tu de moi? acheva-t-elle brusquement en fixant ses yeux clairs sur le regard loyal de son ami.

Talberg, l'espace de quelques secondes, hésita. Tout ce qu'il avait surpris, et surtout pressenti de singulier dans ces rapides fiançailles, eût pu le préparer à se trouver en face d'une Geneviève contractée et secrète, mais non point aussi ouvertement impuissante et détachée.

Il se décida enfin et, avec un accent persuasif destiné à convaincre la jeune fille de son rôle évident d'allié: — Veux-tu m'écouter quelques instants? demanda-t-il.

— Veux-tu m'écouter quelques instants? demanda-t-il.

Elle ne répondit pas, mais alla s'asseoir dans un fauteuil, indiquant par là au docteur que son attention lui était acquise. Lui-même s'installa sur le coin d'une malle, croisa ses longues jambes et, à brûle-pourpoint, articula: — Sais-tu que Chancrey est en train de se rendre infirme, Geneviève ?

La fiancée de Maxime tressaillit à peine. Cependant, elle regarda le jeune homme avec une telle angoisse que celui-ci se prit soudain à espérer quelques chances dans cette partie que sa conscience médicale et son amitié tout ensemble engageaient.

— Mon Dieu! balbutia-t-elle... sa jambe... est-ce que sa fracture n'est pas... ?

— Sa fracture se trouve au contraire admirablement réduite, Geneviève. Elle l'est même depuis longtemps et, si ton fiancé n'avait obéi, il se promènerait déjà aussi facilement que toi et moi à travers la campagne... Mais voilà! Il n'y a point de malade plus indocile que lui, plus buté contre l'évidence, devrais-je dire; et cela risque de devenir grave, extrêmement...

« Maxime est guéri, je l'en donne ma parole, ou, du moins, il l'était il y a peu de temps. Cependant, il s'oppose à ce qu'on retire son appareil; il emploie, à se prétendre éloigné d'un complet rétablissement, une sorte d'énergie farouche qu'il m'est fort difficile de combattre puisqu'elle émane d'un blessé, praticien lui-même. Cette lutte vaine dure depuis des jours et risque de se prolonger longtemps encore, si nul, plus qualifié ou mieux placé que moi, n'intervient. Or, « il faut » prendre une décision très rapide, comprends-tu, Geneviève ?... le temps presse: un membre vigoureux et sain ne peut demeurer impunément enfermé et rigide durant des mois... dis-toi bien cela.

Le docteur Paul s'interrompit. A extérioriser les appréhensions qui, depuis des jours, hantaient son esprit, lui-même se trouvait bouleversé. Geneviève immobile, les mains posées sur les accoudoirs du fauteuil, les yeux baissés à terre, n'avait pas bougé. Il reprit comme pour lui seul: — Je ne me suis pas tout d'abord inquiété, ayant l'habitude de cette sorte de crainte, souvent très vive, qu'éprouvent mes patients à reprendre contact avec le sol... et parce que je rangeais Maxime dans cette catégorie.

108

**ESCALE DANS LA TEMPÊTE**

— Je ne me suis pas tout d'abord inquiété, ayant l'habitude de cette sorte de crainte, souvent très vive, qu'éprouvent mes patients à reprendre contact avec le sol... et parce que je rangeais Maxime dans cette catégorie.

Pour la première fois, depuis que le docteur avait commencé son récit, la voix de la jeune fille se fit entendre: — Peut-être est-ce cela, Paul, en effet...

— Non! ton fiancé n'est pas, je te l'ai dit, un malade comme les autres. Il sait fort bien ce qu'il fait, et ce qu'il risque en attendant... Et pourtant « il attend »... Oui, ce mot-là est exact, il attend! Quel événement? Quel incident? L'issue de quelle aventure? Je ne sais, et je ne te le demanderai pas... Rien en dehors de son ankylose ne m'intéresse; mais contre cela, de tout mon pouvoir et de toute ma science, pour lui et malgré lui, et... je l'espère, avec ton concours, Geneviève, je lutterai.

Paul Talberg, en proie à une émotion qu'il ne cherchait pas à dissimuler, s'arrêta, Geneviève n'avait pas fait un mouvement. L'amertume de cette dernière épreuve la submergeait de toute sa cruauté inutile. Sans lutter, elle s'y abandonnait, puisque, pour secourir Maxime, désormais, elle ne pouvait rien.

Dans son esprit fatigué, et lucide pourtant, les paroles du docteur se répécèrent, beaucoup plus claires qu'à l'instant où elles étaient sorties de ses lèvres; et, à chacune, elle donnait un sens effrayant et exact.

Où, à quoi bon chercher à se le dissimuler, tricher, sans succès d'ailleurs, avec soi-même; ne connaissait-elle pas parfaitement ce qui, bien mieux que son membre emprisonné immobilisait Maxime, le rendait hostile à toute idée de guérison après laquelle leur mariage eût dû être célébré. Combien de fois ne lui avait-il pas, avec l'assurance d'une raison mûrie, laissé entendre que le jour où la mort affranchirait Cartier, elle-même redevenirait libre, absolument. C'était sans doute possible, cette pensée qui retenait Chancrey sur sa chaise longue.

Mon Dieu, comme tout cela était affreux, et

quelle torture on éprouvait de se débattre dans une situation sans issue!

La veille encore, Geneviève eût pu tout tenter pour sauver Maxime: tout! eût-il fallu qu'elle lui avoue son amour!... Maintenant il était trop tard; et cette suprême ressource, à la pensée de laquelle tout son cœur défaillait, ne lui demeurerait même point. Elle savait, à n'en pas douter, que son fiancé, en dépit d'un immense désir de briser des chaînes pour tous deux tellement meurtrissantes, n'avait point accepté sa rupture du soir précédent. Et elle en était si absolument sûre, qu'afin de le mettre devant le fait accompli elle fuyait. Car il n'y avait qu'une circonstance, une seule, qui eût le pouvoir de relever Chancrey de sa promesse, et c'était celle-là même dans l'attente de laquelle il demeurait.

Geneviève avait repris sa marche saccadée à travers la pièce. Elle tournait le dos à Paul Talberg et se tordait les mains. Puis un sursaut de révolte la secoua. De quel droit venait-on lui apporter cette responsabilité? Son âme n'avait-elle point un fardeau de douleur assez lourd, qu'il fallût encore y ajouter le plus cuisant des remords?

Malgré sa propre conviction, elle essaya de nier l'évidence même.

— Voyons, Paul, cela est impossible, murmura-t-elle en se tournant vers le docteur. Maxime ne peut pas souhaiter devenir un être diminué... hier encore, il me parlait de voyages, d'avenir...

Le docteur haussa les épaules. — L'avenir! Il le prépare d'une bien étrange manière!

Paul Talberg s'interrompit. Geneviève avait fermé les yeux. En ce moment, il lui eût été doux de renoncer à Maxime, contre l'assurance de le voir vigoureux et robuste comme autrefois.

Plus basse, la voix de son ami reprit: — Quand votre mariage devait-il avoir lieu ?

La jeune fille releva un regard égaré. — Je ne sais pas... rien n'était fixé, dit-elle. Nous attendions que Maxime soit rétabli.

Avec plus de fermeté, le docteur reprit:

## DISTRICT DE MARTIGNY

### MARTIGNY

#### Un homme grenouille sauvé après une émouvante course de vitesse Martigny - Marseille

Un homme grenouille de Paris, M. Thomas Blanc, 26 ans, avait été mandé au lac de Fully pour y récupérer du matériel de sondage. Après une plongée de 30 mètres, l'homme grenouille ressentit un violent malaise, caractéristique de ces plongeurs, qui doit être soigné d'urgence par décompression.

Un hélicoptère a pris en charge le malade près du lac et l'a transporté à Martigny, à l'hôpital, d'où une ambulance le transporta aussitôt à Marseille. Les 600 km de cette course furent effectués le plus rapidement possible, l'ambulance étant encadrée de gendarmes ouvrant la route. M. Blanc, après 8 heures de course vers le salut, parvint à être confié à la chambre de décompression spécialisée, à Marseille, et ramené à la vie.

### Vol

Le propriétaire d'un établissement public vient de s'apercevoir qu'une somme de plusieurs milliers de francs, se trouvant dans son appartement, a disparu. Une enquête est en cours en vue de retrouver le ou les auteurs de ce vol.

#### Denis Favre a été honoré par le Conseil d'Etat

Hier après-midi, Denis Favre, notre triple médaillé olympique aux Jeux pour handicapés de Rome a été officiellement honoré par le Conseil d'Etat du Valais. Au carnet de l'Etat, MM. Marcel Gross et Ernest von Roten, accompagnés du colonel Studer et de M. Marcel Hubert, président de l'association valaisanne des handicapés, ont exprimé à M. Favre la reconnaissance du Valais pour les valeureuses performances du jeune Martigneyrain. Ce dernier était accompagné de son père, sa mère et son grand-père. Ce dernier, très ému, remercia au nom de son petit fils.

Denis Favre s'est vu offrir une paire de skis en métal, avec fixation de sécurité, en témoignage de gratitude.

Pendant tout ce temps, les photographes, le cinéma et la télévision opéraient. C'est ainsi que l'on pourra voir ce soir vendredi, à la télévision, au cours du télé-journal, le reportage filmé de cette sympathique réception en l'honneur de notre champion olympique qui, modeste comme à son habitude, a été infiniment touché de ces marques officielles de reconnaissance.

#### Eglise réformée évangélique

(Services religieux du 23. 10. 60)  
Paroisse de Martigny : Culte à 10 h. Pour l'enfance à 9 h. et 11 h. (Charrat 10 h. 30)  
Reformierte Gemeinde Martigny : Gottesdienst um 20 Uhr.  
Paroisse de Saxon : culte pour l'enfance à 10 heures.

#### Pharmacies de service

Jusqu'au samedi 22 octobre, à 17 heures 30 : Closuit.  
Du samedi 22 octobre, dès 17 h. 30 au samedi 29 octobre : Boissard.  
AVIS : Les pharmacies de Martigny sont fermées le jeudi après-midi, seule la pharmacie qui assure le service de nuit, restant ouverte.

#### Déjà le premier...

Le premier loto, bien entendu. Et à tout seigneur tout honneur, c'est l'Harmonie municipale qui ouvre les feux samedi et dimanche au Café des Messageries.

#### Harmonie

Ce soir vendredi, répétition générale à 20 heures 30 précises.

#### Nos félicitations

Nos félicitations à M. Troillet, fils de Henri, administrateur postal à Martigny-Ville, et à M. Francis Gattlen, fils d'Herbert, qui ont réussi leur premier « propé » à l'Université de Lausanne.

#### Premier loto

Comme de coutume, c'est à l'Harmonie municipale qu'échoit la faveur d'ouvrir la saison des lotos. Elle le fera demain samedi et dimanche au café des Messageries où l'étalage — une montagne de victuailles alléchantes — attend les chancieux et tous les amis de notre société municipale. Qu'on réserve donc quelques heures à nos musiciens. Ils vous promettent que vous ne le regretterez pas.

**DIABLERETS  
L'APÉRITIF COMPLET**

### Un beau concert

Les JM annoncent un beau concert pour le jeudi 27 octobre prochain : l'orchestre des Jeunesses musicales de Suisse et son chef Robert Dunand seront à l'Hôtel de Ville.

En attendant plus de détails, réjouissons-nous de l'aubaine et réservons cette soirée qui promet beaucoup.

### Médecin de garde

Le service est assuré du samedi dès 20 heures, au lundi à 8 heures.

Dr. Halstenbach (dimanche) 23  
Gillioz (dimanche) 30

### FULLY Parti radical-démocratique

Les adhérents du parti et de la JR de Fully sont priés d'assister à l'assemblée générale du parti qui se tiendra samedi 22 octobre à 20 h. 30 dans la grande salle du Cercle.

Ordre du jour : élections communales.

L'assemblée sera suivie d'une partie récréative au cours de laquelle il sera présenté 2 films documentaires d'actualité. Le comité

### Grande manifestation au Casino de Saxon

Dimanche 23 octobre, dès 13 heures, il y aura grand branle-bas à la grande salle du Casino de Saxon : la paroisse protestante y organisera en effet, sa vente bis-annuelle, au cours de l'après-midi et de la soirée. Rien ne manquera à l'attrait des stands de travaux féminins ou de fruits, fleurs et légumes, ni au domaine de la gastronomie (buffet chaud et froid), ni à la partie divertissements (orchestre et productions des jeunes).

L'affluence des grandes manifestations donnera mouvement et allégresse, chacun se faisant un plaisir et un devoir de marquer son appui aux efforts de la vaillante petite communauté.

### CHARRAT

#### Vers une belle soirée

Les vendanges se terminent. Elles furent généreuses et les jeunes radicaux de Charrat tiennent à les fêter à l'occasion d'un bal qui se déroulera le samedi 22 octobre 1960, conduit par l'orchestre de la Chaîne du Bonheur. Jean-Pierre Blanchet. Nul doute que cette soirée qui verra une ambiance des meilleures, sera fréquentée par de nombreux jeunes.

### RIDDES

## La route des mayens

Lundi soir, M. le président Ernest Lambiel pouvait se flatter d'ouvrir une assemblée primaire exceptionnellement fréquentée, à l'image de celles qui eurent lieu naguère pour marquer les grandes réalisations qui ont totalement transformé notre village.

L'enjeu était de taille, puisque les citoyens avaient à se prononcer sur un projet, en trois variantes, concernant une nouvelle route menant de Riddes aux Mayens.

L'auteur du projet, M. Georges Gaillard, ingénieur, exposa les divers aspects du problème et répondit aux questions posées, avec simplicité, persuasion et précision. Sans vouloir en rien « téléguider » l'opinion de ses concitoyens, il recommanda à leur attention le projet d'une route de 4 m. 50 de largeur, d'ailleurs agréé par le Conseil communal, en donnant l'assurance qu'il sera tenu compte, dans l'exécution des travaux, des exigences élémentaires d'un trafic normal, ainsi que des perspectives d'un nouvel élargissement.

Après cette intervention, il fut réconfortant d'entendre les conseillers communaux défendre unanimement, et avec un esprit de collégialité qui les honore, le projet de M. Gaillard, en jonglant avec des chiffres qui paraissent pour le moins extraordinaires dans une petite commune de campagne.

M. le président Lambiel — c'est son rôle, d'ailleurs assez souvent ingrat — exhorta ses ouailles à la prudence, en leur enjoignant d'user raisonnablement des deniers publics, même si de nouvelles ressources permettent à notre village d'ouvrir une fenêtre (et pourquoi pas une route ?) sur des horizons moins limités. Les citoyens, sans demeurer sourds à ses recommandations dont ils ont maintes fois tiré profit, n'éprouvaient cependant pas le sentiment de tomber dans la prodigalité en affectant une importante part du revenu de la collectivité à la mise en chantier d'une œuvre qui s'incorporera harmonieusement au complexe touristique déjà en place dans la région, sans compter qu'elle libérera de leur isolement les habitants d'Auddes.

Parallèlement à ces travaux, le Conseil communal envisagera sans doute, avec sollicitude et diligence, la réfection des chemins dits « de la plaine », qui desservent les parcelles agricoles.

Mis au vote, le projet de la route des Mayens, comme on l'appelle à Riddes, emporta l'assentiment général. Aucune opposi-

## « La Fontaine d'Arethuse » à la TV belge

« La Fontaine d'Arethuse », adaptée du roman de M. Zermatten, qui vient de passer avec un grand succès à la TV romande, sera diffusée par la TV belge d'expression française au cours du mois de novembre.

### Le Valais à Munich

On a beaucoup parlé ces derniers temps de la réalisation du film « Les eaux saintes ». Les extérieurs viennent d'être tournés en Valais et les cinéastes et acteurs ont quitté le Valais pour établir leur quartier général dans les studios de Munich, afin de terminer cette bande dont la première aura lieu vers Noël.

Pour présenter cette œuvre aux journaux allemands, une conférence de presse a été organisée lundi dernier dans les ateliers de la Bavaria à Munich, à laquelle ont également participé l'Union valaisanne du tourisme. Dans un décor typiquement valaisan, les délices du grenier et la raclette, servis par de charmantes demoiselles en costume, ont emballé les quelque 80 personnes qui prenaient part à cette réunion.

### Industries à la montagne

Depuis quelque temps, une série de succès ont été enregistrés dans l'industrialisation des vallées de montagne. On a déjà cité les résultats positifs obtenus en 1959 et 1960 dans les localités d'Orsières, Le Châble, Val d'Illeiez et Montana-Ver-mala.

Dernièrement encore trois succès intéressants viennent d'être obtenus à Vissoie, Troistorrens et Liddes.

A Vissoie, une maison de confection s'installera prochainement et occupera une vingtaine de personnes ; ces dernières sont actuellement en apprentissage à la maison mère.

A Liddes, un atelier de lapidage d'horlogerie vient d'être ouvert et occupe des personnes de la localité.

A Troistorrens, une maison de Saint-Gall a décidé de travailler en collaboration avec une couturière locale qui a déjà commencé son activité en occupant quelques personnes.

Dans tous ces cas, les relations ont été possibles grâce à la collaboration de la Société valaisanne de recherches économiques et sociales, qui a créé les contacts entre les chefs d'entreprises et les municipalités.

tion n'est venue troubler cette unanimité euphorique par ailleurs assortie de quelques interventions, pleines de bon sens.

Il reste à souhaiter que cette preuve de civisme et cette cordialité — disons le mot — entre les citoyens et les représentants de l'autorité, à quelque parti qu'ils appartiennent, rejaillissent sur les préoccupations électorales qui ne manquent pas de surgir dans l'opinion publique à la veille d'un important scrutin. J. Vogt.

### Les Compagnons des Arts vont jouer « l'Arlésienne »

Dimanche 23 octobre à 20 h. 30, à la salle de l'Abeille, les Compagnons des Arts de Sierre vont donner « l'Arlésienne », de Daudet, la pièce bien connue d'Alphonse Daudet qui a remporté un très vif succès à Martigny, Sion et Sierre. Une aubaine pour les amateurs de bon théâtre.

## DISTRICT DE SIERRE

### L'assemblée du H.-C.

Sous la dynamique et si sympathique présidence de M. Henri Rauch, le H.-C. Sierre a tenu son assemblée annuelle au Buffet de la gare. Le comité de 7 membres a été constitué, puis l'on passa au programme pour la saison qui s'ouvre. L'arrivée du gardien Nicolet de Star Lausanne renforce l'équipe qui doit malheureusement se séparer de ses joueurs de Rarogne ainsi que de Jean Giachino, qui quittent la compétition. L'entraînement physique du club a débuté sous la direction de M. Berthod, puis, sur la glace, le Canadien Denny a déjà passé ses troupes en revue. En fin de séance, l'assemblée a étudié des nouveaux statuts. Nous souhaitons plein succès aux hockeyeurs siérois pour leur saison.

● Une voiture qui circulait sur la route cantonale à la sortie de St-Léonard a heurté violemment Mme Marguerite Favre, domiciliée à St-Léonard, qui marchait au bord de la chaussée. La malheureuse, projetée à terre, a été immédiatement transportée à l'hôpital de Sion en ambulance. Elle souffre d'une fracture probable du crâne.

## DISTRICT DE SION

● Le home de Saint-Raphaël célébrera sa fête patronale le 24 octobre. Un marché, devenu traditionnel, en faveur de l'œuvre, est fixé au samedi 5 novembre.

Dans ce but, un groupe de dames iront prochainement frapper aux portes de nos amis et bienfaiteurs en ville de Sion. Veuillez leur réserver un bon accueil.

### Bonne guérison, M. Dussex

Nous apprenons avec peine que notre confrère Albert Dussex, rédacteur du « Peuple Valaisan », est contraint par la maladie à cesser toute activité pendant quelque temps. Nous lui souhaitons prompte et complète guérison et nous réjouissons d'avance de le voir reprendre sa place au journal de son parti, occupée ad intérim par M. Jean Borgeaud.

### Le nouveau cinéma de la Matze

En plus du Lux, du Capitole et de l'Arlequin, salles actuellement en exploitation à Sion, une quatrième sera inaugurée le 21 octobre à La Matze. Elle sera dirigée par M. Roger Lavanchy, de Lausanne.

Nous formons nos meilleurs vœux pour le succès de ce nouveau cinéma qui permettra au public un choix plus large des spectacles qui lui sont proposés.

### En faveur du Chili

Geiger a exploité avec grand succès, à Sion, sur le champ de foire, son idée de recueillir par hélicoptère des dons du public pour les sinistrés du Chili. Dans la corbeille qu'il a déposée, puis qu'il a promené de groupe en groupe comme une sébille avec son appareil, sont tombés plus de 645 francs.

Merci à M. Geiger et au nombreux public qui a participé à cette action humanitaire d'un genre tout à fait inédit.

## DISTRICT DE MONTHEY

● Au cours d'un ouragan qui s'est abattu sur la région de Monthey, un marronnier a été arraché, près de Massongex, et s'est abattu sur la route cantonale. La circulation a été interrompue pendant que des ouvriers s'efforçaient de couper l'arbre déraciné. Cet ouragan a également causé quelques dégâts à une maison en construction.

### Parti radical-démocratique

Les adhérents et sympathisants du parti radical-démocratique sont priés d'assister à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra vendredi 21 octobre, à 20 h. 30, dans la grande salle de l'Hôtel du Cerf.

#### Ordre du jour :

1. Affaires sportives et culturelles, par M. Jean Carraux, conseiller
2. Instruction publique, par M. Charles Boissard, conseiller
3. Divers

Cet avis tient lieu de convocation individuelle. Le comité du parti.

### Jeunesse radicale

Comme précédemment annoncé, la section de la Jeunesse radicale de Vouvry a bien voulu se charger d'organiser la première soirée annuelle de la Jeunesse radicale du district de Monthey. Celle-ci se tiendra le 5 novembre prochain à la halle de gymnastique de Vouvry.

Nous lançons un vibrant appel à toute la Jeunesse radicale et à tous les sympathisants du district, afin que ce premier rassemblement jeune-radical connaisse une affluence record. Le programme détaillé de cette soirée paraîtra prochainement dans ces colonnes, mais nous voulions d'ores et déjà attirer votre attention sur cette manifestation, unique dans les annales de notre district.

**KAFA**  
et la douleur s'en va  
en vente dans les pharmacies et drogueries

● M. Hermann Biner, à Bramois, a été victime d'un début d'asphyxie. M. Jules Jacquod se porta à son secours et réussit à le dégager. Le pulmonot de la police municipale de Sion fut immédiatement sur les lieux et le malheureux, après avoir reçu les soins d'un médecin de Sion, a pu être reconduit à son domicile.

### Au feu !

Hier matin à 5 heures, la sirène a réveillé les Sédunois. Le feu faisait rage de l'autre côté du Rhône, sur le coteau le long de la route de Salins, au lieu dit « Les Fournaises ». Les flammes consumaient le rural de M. Fauchère. Un chien a péri carbonisé mais les pompiers, très rapidement sur place, ont pu protéger le bâtiment d'habitation voisin et sauver des flammes le bétail.

## DISTRICT DE ST-MAURICE

● A la sortie de Saint-Maurice, une voiture valaisanne a fait une embardée et est allée se jeter contre un mur. Le conducteur, M. Kurt Lotzon, de Monthey, ainsi que quatre occupants, ont été transportés à la clinique St-Amé.

### La nouvelle poste est inaugurée

En présence de M. Chamot, directeur de l'arrondissement postal de Lausanne dont dépend le Valais, et de M. Eugène Bertrand, président de St-Maurice, a eu lieu l'inauguration officielle du nouveau bâtiment PTT de St-Maurice. M. Fournier, administrateur, a eu l'occasion de s'exprimer sur le nouvel immeuble mis à sa disposition, en attendant la deuxième étape des aménagements prévus par les PTT à St-Maurice.

### COLLONGES

#### Bal de la jeunesse

Samedi soir, la jeunesse radicale de Collonges organisera, à la salle communale, son traditionnel bal des vendanges. Celui-ci sera conduit par un orchestre de choix et attirera les jeunes et les moins jeunes qui auront l'occasion de passer une agréable soirée.

## HAUT-VALAIS

● Travaillant sur les chantiers de Z Mutt au-dessus de Zermatt, M. Armand Gasser, âgé de 33 ans, domicilié à Monthey, a été renversé par une lourde pièce métallique qui lui fractura la colonne vertébrale. Un hélicoptère de l'aérodrome de Sion, piloté par Hermann Geiger, le transporta à l'hôpital de Lausanne.

● Près de Tourtemagne, une voiture française a freiné brusquement pour éviter un troupeau de vaches. Une voiture valaisanne conduite par M. Kurt Roten, de Brigue, n'a pas vu la manœuvre, et est allée se jeter contre l'arrière de la voiture française. Deux autres voitures valaisannes se sont également embouties contre les deux premières. Il y a d'importants dégâts matériels, mais les conducteurs ne sont que très légèrement blessés.

## CAISSE D'ÉPARGNE DU VALAIS



Un placement sûr, discret et d'un très bon rendement  
**NOS OBLIGATIONS**  
à 3 et 5 ans

Dans les principales localités du canton

### Le coin des Rieurs

#### Hérédité

Pierre n'est pas d'une sagesse exemplaire. Aussi rapporte-t-il un jour à la maison une lettre de son institutrice qui se plaint de ce qu'il parle toujours sans être interrogé. Le père écrit la réponse suivante : « Je déplore la tenue de mon fils, mais je crains que cette vilaine habitude de parler sans qu'on l'interroge ne puisse lui passer à l'héritage de sa mère. »

Plusieurs raisons expliquent le succès de l'Opel Capitaine: son aspect élégant, son moteur 6-cylindres, silencieux, à grande réserve de puissance, son intérieur clair offrant largement place à 6 personnes, son coffre géant - et tout un ensemble de qualités dignes de votre confiance. Examinez-la! Essayez-la!



La fameuse

# Opel Capitaine

Garage  
**J. J. CASANOVA**  
Martigny Tél. 026 / 6 19 01

Opel Capitaine Fr. 12850.-  
Opel Capitaine «L», exécution de luxe Fr. 13750.-  
Un produit de la General Motors - Montage suisse

OCH 67/60 P

## AVIS DE TIR

Des tirs auront lieu comme il suit:

- a) Avec canon et lm. ld.
- |           |          |           |
|-----------|----------|-----------|
| 1. Lundi  | 24.10.60 | 0800—1800 |
| Mardi év. | 25.10.60 | 0800—1800 |
| Mercredi  | 26.10.60 | 0800—1800 |
| Jeudi év. | 27.10.60 | 0800—1800 |

Emplacement des pièces: Dailly/Morcles.

Région des buts:

- a) Croix de Javerne - La Rosseline - L'Au de Morcles - Rionda - Sur le Cœur - Dent de Morcles - Pte des Martinets - La Tourche - Croix de Javerne.
- b) Le Jorat: Foillet - Pt. 1868 - La Gure - Gagnerie - Col du Jorat - Dent du Salantin - Sur Frête - Fontaine Froide - Pt. 1182 - Foillet.
- c) Dent de Valerette - Pte de l'Erse - Dent de Valère - Crête du Dardeu - Tête de Cha'lin (exclu) - Cime de l'Est - Tête Motte - Foillet - L'Au de Mex - Pte Fornet - Le Fahy - Crête des Jeurs - Champi - Dent de Valerette.

- |             |          |           |
|-------------|----------|-----------|
| 2. Vendredi | 28.10.60 | 0800—1800 |
| Samedi év.  | 29.10.60 | 0800—1800 |

Emplacements des pièces: W. St-Maurice et Dailly/Morcles.

Région des buts:

- a) Croix de Javerne - La Rosseline - L'Au de Morcles - Rionda - Sur le Cœur - Dent de Morcles - Pte des Martinets - La Tourche - Croix de Javerne.
- b) Le Jorat: Foillet - Pt. 1868 - La Gure - Gagnerie - Col du Jorat - Dent du Salantin - Sur Frête - Fontaine Froide - Pt. 1182 - Foillet.

- |              |          |           |
|--------------|----------|-----------|
| 3. Jeudi év. | 27.10.60 | 1400—1800 |
| Vendredi     | 28.10.60 | 0800—1800 |
| Samedi év.   | 29.10.60 | 0800—1600 |

Emplacements des pièces: Canons: Bois Noir/Epinassey.

lm. ld.: Mex.

Région des buts: Dent de Valère - Crête du Dardeu - Tête de Chalin (exclu) - Cime de l'Est - Tête Motte - Pte Fornet - Pt. 1728.5 - Arpette - Guillo - Dent de Valère.

- |              |          |           |
|--------------|----------|-----------|
| 4. Jeudi év. | 27.10.60 | 1400—1800 |
| Vendredi     | 28.10.60 | 0800—1800 |
| Samedi év.   | 29.10.60 | 0800—1600 |

Emplacement des pièces: NE Collonges.

Région des buts: SE Collonges.

b) Avec armes d'inf.

- |             |          |           |
|-------------|----------|-----------|
| 5. Mercredi | 26.10.60 | 0800—1800 |
| Jeudi       | 27.10.60 | 0800—1800 |
| Vendredi    | 28.10.60 | 0800—1800 |

Région des buts: Mont du Rosel NW Branson.

Pour de plus amples informations et pour les mesures de sécurité à prendre, le public est prié de consulter les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

Le Cdt de la Place d'armes de St-Maurice  
Tél. 025 - 3 61 71

Café des Messageries - Martigny

L'Harmonie  
municipale  
organise son premier

# LOTO

Samedi 22, à 20 h. 30 et dimanche 23, à 16 heures

CHARRAT Salle de gymnastique

Samedi 22 octobre, dès 20 h. 30

## bal des vendanges

organisé par la Jeunesse radicale  
Orchestre de la Chaîne du Bonheur  
Jean-Pierre Blanchet

**2 fois du tonnerre!**

**Pour tremper**  
Stupéfiant: vous trempez votre linge deux heures dans une solution d'OMO et la saleté la plus tenace se détache entièrement d'elle-même!  
OMO lave pour vous: sans peine vous rendez impeccables les cols de chemises et les torchons de cuisine maculés. La vérité saute aux yeux: Avec OMO trempé est à moitié lavé!

2 heures suffisent

**Pour prélever**  
Toutes les ménagères sont unanimes: OMO est idéal dans n'importe quelle machine à laver! OMO pénètre dans le linge et détache la saleté à fond et en douceur.  
En plus, le nouvel OMO est très efficace, d'où économique au dosage!

Maintenant aussi dans l'avantageux paquet double

Paquet normal - 65  
Paquet double 1.25

## Cinéma

Jusqu'à dimanche 23 (Dim.: 14 h. 30 et 20 h. 30):  
Un film choc! Un sujet inédit:

**SECRET PROFESSIONNEL**

avec Raymond Pellegrin et Dawn Addams. (Dès 18 ans révolus).

Dimanche 23, à 17 heures et lundi 24:

Un nouveau grand « policier »:

**SCOTLAND-YARD**

**APPELLE F. B. I.**

avec Steve Cochran et Lizbeth Scott.

Jusqu'à dimanche 23 (Dim.: 14 h. 30 et 20 h. 30):

Une épopée mouvementée:

**LA CHARGE**

**DU 7me LANCIERS**

avec Victor Mature. En scope et couleurs.

Dimanche 23, à 17 h., lundi 24 et mardi 25:  
Un spectacle féérique, en couleurs:

**LES 4 DU MOANA**

Dimanche, à 17 h. (enfants dès 7 ans):

Jusqu'à dimanche 23:

Exceptionnel, émouvant, dramatique:

**RUE DES PRAIRIES**

avec Jean Gabin. (Dès 18 ans révolus).

Dimanche, à 14 h. 30 (enfants dès 7 ans) avec:

**LES 4 DU MOANA**

Jusqu'à dimanche 23:

Une œuvre immense, une super-production de William Wyler:

**LES GRANDS ESPACES**

avec Gregory Peck, Jean Simmons et Charlton Heston. En cinémascope et couleurs.

Vendredi et samedi, à 20 h. 30 (Dimanche - Relâche: théâtre).

(Dès 18 ans révolus). Romy Schneider et Alain Delon dans:

**CHRISTINE**

Une merveilleuse histoire d'amour dans Vienne où règne la valse.

Une œuvre magistrale et somptueuse, en cinémascope:

**HÉRODE... LE ROI CRUEL**

La fin d'un règne barbare et puissant, coïncidant avec la naissance de la nouvelle civilisation chrétienne. (Dès 16 ans).

Samedi - Dimanche, à 20 h. 30:

**PLAN CERISIER** Samedi 22 et dimanche 23 octobre

## BAL des vendanges et brisolée

organisés par le

**VESPA-CLUB DE MARTIGNY ET ENVIRONS**

Nous cherchons pour notre dépôt d'Ardon (VS) pour les révisions et le service de nos diverses machines de chantiers, gros véhicules, pelles mécaniques et bulldozers

## Chef d'atelier Mécaniciens sur autos Electriciens sur autos Serruriers

Travail intéressant au dépôt et sur nos différents chantiers.  
Faire offre à: S. A. Conrad Zschokke, dépôt, Ardon (VS).

## LA QUINZAINE DU MANTEAU...

Manteaux d'hiver

entièrement doublés

Fr. 89,- 98,- 158,- 189,-

VOYEZ NOS  
VITRINES SPÉCIALES

CHARLY  
**Moix**  
CONFECTION

Grand-Pont  
SION

La qualité retient la clientèle, la publicité l'attire

**COLLONGES** Salle communale

Samedi 22 octobre, dès 20 heures  
et dimanche 23 octobre, dès 14 heures

## bal des vendanges

organisé par la Jeunesse radicale  
Cantine - Bar

**MARTIN BAGNOUD**

TRANSACTIONS  
IMMOBILIERES

VENTES

&

ACHATS

ASSURANCES

SIERRE

Tél. (027) 5 14 28

# La composition du Comité directeur et du Comité central du parti radical-démocratique valaisan

## Des confrères saluent le nouveau « Confédéré »

Le numéro spécial annonçant les transformations apportées au « Confédéré » et présentant nos collaborateurs réguliers a provoqué des échos bienveillants chez nos confrères, qui soulignent par la même occasion le centième anniversaire que notre journal fête en 1961.

Nous les remercions de leurs témoignages de confraternité et nous nous permettons de reproduire ci-dessus leurs messages. (Réd.)

Le Rhône :

« Le Confédéré » fait peau neuve

Dans son numéro d'aujourd'hui, tiré à 33.000 exemplaires et distribué à tous

les ménages du Valais romand, notre confrère « Le Confédéré » annonce divers changements survenus sur le plan administratif et rédactionnel. Son entête a été notamment améliorée en devenant plus discrète et plus sobre.

On sait que l'organe du parti radical-démocratique valaisan est entré dans sa centième année. Nos vœux l'accompagnent.

Feuille d'Avis du Valais :

Un nouveau « Confédéré »

« Le Confédéré », sous un titre avantageusement modifié dans sa typographie, a tiré hier à quelque 33.000 exemplaires. Ce premier numéro — nou-

L'assemblée des délégués du P.R.D.V. a procédé, dimanche à Martigny aux nominations statutaires, concernant le comité directeur et le comité central.

Nos lecteurs trouveront la composition de ces organes dirigeants sous la rubrique ci-contre « La vie du parti ».

velle formule — fort intéressant et varié, définit d'une façon claire les grandes lignes et la pensée de l'Organe officiel du parti radical. Les nouveaux collaborateurs y sont présentés aux côtés des anciens. On y mentionne également les diverses modifications qui ont été apportées au sein de son administration. Signalons encore que « Le Confédéré » fête cette année ses cent ans d'existence. Nous adressons à tous ses responsables nos vives félicitations.

La Suisse :

Un journal centenaire

« Le Confédéré », l'organe du parti radical-démocratique valaisan, est entré dans sa centième année. Un numéro spécial, tiré à quelque 33.000 exemplaires, a été distribué dans tous les ménages du canton. - Nos félicitations à ce confrère.

Tribune de Lausanne :

A Martigny, le journal « Le Confédéré », organe du parti radical valaisan, célèbre actuellement le 100<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation.

La vie du parti

## Des principes et des hommes

Le parti radical-démocratique valaisan défend envers et contre tout, les institutions républicaines. Il entend, aujourd'hui comme hier, être le fidèle interprète et soutien des aspirations populaires. Fondé sur un libéralisme intégral, vital pour toute démocratie, il adresse un pressant appel à tous les hommes et femmes inspirés par l'idéal démocratique, en particulier à la jeunesse, afin d'instaurer, dans le cadre de nos libertés politiques, la république économique et sociale de notre temps.

Notre canton ne peut vivre à l'écart du grand mouvement libéral qui est la base des libertés occidentales. Dans toutes nos communes, des responsables ont accepté de défendre notre idéal. Ils sacrifient leurs aises, risquent l'ironie, au nom d'un engagement solide, raisonné et qui permet à notre parti une progression constante.

Nous donnons aujourd'hui la liste des membres du comité central issu de l'assemblée des délégués de dimanche 16 octobre à Martigny.

HAUT-VALAIS : Joseph Zillweger, Brigue.

SIERRE : Jean Arnold, Sierre - Gaston Bruffin, Grône - Charles Devanthéry, Chalais - Alphonse Schmidt, Chipis.

SION : Dr. André Lorétan, Sion - Antoine Vuignier, Champlan - Léon

Jacquod, Bramois - Basile Zuchuat, Saavière.

HERENS : Albert Zermatten, Sion - Edmond Rudaz, Vex - Robert Seppy, Euseigne - Pierre Métrailler, Evolène.

CONTHEY : Jérôme Crittin, Chamoson - René Tellenbach, Ardon - Gabriel Crittin, Chamoson.

MARTIGNY : Marco Bruchez, Saxon - Charles Crittin, Martigny - Marcien Creffon, Charrat - Lucien Tornay, Martigny-Bourg.

ENTREMONT : Emile Maret, Bagnes; Adolphe Ribordy, Sembrancher - Théodore Laffion, Liddes - Aloys Copt, Orsières.

ST-AURICE : Léonce Baud, St-Maurice - Amy Gay-Balmaz, Vernayaz; Adrien Molliez, Collonges - Ernest Heitz, Salvan.

MONTHEY : Aloys Morand, Monthey - Raoul Duchoud, St-Gingolph - René Arlettaz, Vouvy - Ernest Exhenry, Champéry.

Nous souhaitons à tous ces membres qui représentent la quasi totalité de nos communes valaisannes, un heureux travail à la veille des élections communales. Celles-ci vont occuper tous les militants de chaque parti. Les sympathisants de notre idéal démocratique auront à cœur aussi de prouver par leur travail, la vitalité du PRDV. psf.

Chronique internationale

## Une épine douloureuse

1945 à Innsbruck, capitale d'un Tyrol exsangue et douloureux. La guerre est juste terminée. La misère frappe aux portes. Dans l'admirable chapelle du palais impérial, la statue d'Andreas Hofer, héros de l'indépendance, porte en signe de deuil un large crêpe noir. Dehors, sur la place écrasée par le soleil, la foule immense des Tyroliens et des Tyroliennes en costumes nationaux chante des hymnes religieux. Tous les villages du pays ont délégué leurs représentants. Les plus âgés, anciens officiers et soldats de l'armée de François-Joseph, ont exhumé leurs décorations et leur sabre. Le Tyrol du Sud s'est joint à la fête. C'est plus qu'un symbole de parenté, c'est l'affirmation d'une unité ethnique et historique. Les chanoines de Bozen, Brixen et Trient participent au cortège. Les aristocrates sont descendus de leurs nids d'aigle pour se mêler au peuple. Ils portent des noms que l'histoire de notre pays évoque dans de nombreuses pages. Les gens de Kastelruth, ceux de Sarnen, de Kaltern, de Fassa ont répondu à l'appel. Cette fête du « Sacré-Cœur » revêt une signification autant politique que religieuse. Le Tyrol du Sud espère en son retour à la mère-patrie.

A cette époque justement, M. Karl Gruber, ministre autrichien des Affaires étrangères, et Tyrolien lui-même, menait à Paris des négociations délicates pour obtenir, sinon le rattachement à l'Autriche du Tyrol du Sud, tout au moins l'octroi par l'Italie d'un statut d'autonomie répondant à l'aspiration

du peuple. Le résultat de ses entretiens avec les Grandes Puissances déçut tous ceux qui en attendaient le maximum. Et nous nous souvenons encore d'avoir vu l'athlétique ministre, à son retour de France, attaqué par un groupe de compatriotes furieux.

Quinze ans se sont écoulés. La tension est aujourd'hui plus grande que jamais entre l'Italie et l'Autriche. Vu de Rome, l'on estime avoir tout fait pour satisfaire ces compatriotes malgré eux, remuants et agressifs. Le statut de région autonome leur a été concédé, ce qui, dans un pays centralisateur comme l'Italie, paraît être une concession extrême.

Vienne, en revanche, a un point de vue absolument opposé. Les raisons alléguées pour justifier une intervention à l'ONU ne sont pas dépourvues de fondement. Entre l'autonomie théorique et la situation réelle des Tyroliens du Sud, la différence est grande. Certes, une minorité, qu'elle soit ethnique, politique ou économique, est toujours orgueilleuse, susceptible, prompt à crier à l'injustice. Le Valais lui-même connaît ce phénomène et la majorité, lors de nominations, a fort à faire pour concilier les inconciliables. Le Haut-Valais se croit facilement traité en parent pauvre, mais grâce à ses arguments d'ordre électoral, les succès ne lui manquent pas. Minorité, il est plus puissant que la majorité. En Italie, les Tyroliens sont moins bien placés.

Déjà du temps de Mussolini, le noyautage du Tyrol avait été entrepris avec ardeur et application. Rares étaient les fonctionnaires autochtones. La ville de Bozen (Bolzano) fut promptement majorisée par un afflux péninsulaire qui enfla encore s'ilôt la guerre terminée. Hitler avait conclu un accord avec l'Italie, au terme duquel une possibilité d'option était accordée aux Tyroliens pour retourner en Autriche, incorporée à l'époque dans la « Grande-Allemagne ». Mais l'on n'abandonne pas ses champs, ses vignes, des demeures habitées depuis des siècles par les mêmes familles. Le problème ne fut pas résolu par une convention ignorant les raisons sentimentales, voire patriotiques, tant il est vrai que la patrie de chacun se borne aux terres qu'il a chaque jour sous ses yeux.

La politique fasciste avait tendu à supprimer la minorité tyrolienne. Elle fut brimée, combattue, c'est indéniable. Elle n'a pas réintégré tous ses droits aujourd'hui, ceux que nous trouvons tout naturels chez nous. L'artificielle pénétration italienne choque les indigènes.

L'antagonisme italo-autrichien est regrettable. C'est une faille dangereuse dans l'édifice de l'Europe occidentale. Il importe de la combler, ce qui serait possible sans autre si la bonne volonté existait de part et d'autre. Nous entendons parler suffisamment du séparatisme jurassien — dont les raisons sont pourtant moins évidentes — pour ne pas comprendre l'attitude des Tyroliens du Sud. Mais le recours à l'ONU n'est pas une solution non plus et l'on voit assez mal les représentants des peuples africains ou asiatiques se pencher avec compétence sur ce problème. Car la vie en commun est beaucoup moins une affaire de lois et de règlements que la conséquence d'une compréhension mutuelle et raisonnée. Ch. Boissard.



## Les propos de l'homme distrait

Corinna Bille, qui envoie des notes à la Tribune de Lausanne sous le titre de « Zigzags valaisans », nous rappelle les origines peu connues de Maurice Troillet, qui n'est autre que l'oncle illustre de son poète d'époux Maurice Chappaz.

Maurice Eugène Filliez, à la tête de 80 Jeunes Suisses, avait perdu la bataille que lui livrèrent 400 Vieilles Suisses. Il dut se coucher pendant huit jours, puis se réfugia près de Bex!

C'est là que naquit, en exil, Célestine Filliez, mère de Maurice Troillet.

Les temps ont passé, Maurice Troillet a fait une magnifique carrière dans le sillon conservateur chrétien-social.

Mais qui s'étonnera encore des distances qu'il sut toujours garder avec les fanatiques et les doctrinaires de son parti? Et qui ne verra, en faisant le bilan de tout ce qu'il entreprit, cette marque d'origine, associée aux idées libérales, progressistes et même révolutionnaires de l'époque?

Dumanoir.

## D'un numéro à l'autre

### Un bureau de poste automatique

La Direction des postes des Etats-Unis a mis en service le premier bureau de poste automatique et construit pour une filiale de la Société internationale des téléphone et télégraphes.

Le nouveau bureau de poste automatique — baptisé « Tour de clé » du fait de sa mise en service effectuée par un tour de clé — est un immense bâtiment de 125 mètres de longueur, 100 mètres de largeur, et 15 mètres de hauteur, dans lequel fonctionneront désormais des groupes de machines électroniques qui assureront le tri et l'aiguillage de 1 000 000 pièces de courrier quotidiennement.

Tout ce courrier passe ensuite dans des oblitérateurs automatiques, puis dans d'immenses appareils de triage qui les aiguillent électriquement sur l'une ou l'autre de 300 destinations principales pour les lettres et de 31 voies différentes pour les colis postaux.

### Cuba - USA : rien ne va plus

Les relations entre les Etats-Unis et Cuba se détériorent toujours plus. Une association d'anciens combattants américains réclame une guerre de libération à Cuba.

### Motion de censure en France

La question de confiance a été posée sur le projet du gouvernement français créant une « force de frappe ». Les groupes de l'opposition recueillent les signatures pour une motion de censure.

### 31 personnes tuées dans un accident de la route

Trente-et-une personnes ont été tuées et 16 autres blessées lorsqu'un autocar est tombé dans un ravin dans les environs de la ville de Cuzoo (Pérou).

### Soustelle : l'Algérie algérienne est une illusion

Dans un discours, M. Soustelle, ancien gouverneur de l'Algérie et « ultra » notoire, a déclaré : « L'Algérie algérienne est une illusion. Méconnaissant la nature des choses et des hommes, elle ne peut déboucher que sur la sécession à travers d'affreuses conclusions. Ayons donc le courage d'appeler à nous les Algériens de toutes les origines pour résister à la tyrannie du FLN, de ses pillards et de ses tueurs pour construire au sein de la France qui ne les abandonnera jamais, l'Algérie libre, prospère et égalitaire. L'armée ne se bat pas pour préparer les conditions juridiques de son départ, mais pour que cette terre française le demeure ».

### Le conflit du Haut-Adige

Les Etats-Unis voteront contre le projet de résolution déposé par l'Autriche dans la question du Haut-Adige, actuellement débattue devant la commission politique spéciale de l'ONU.

La déléguée des Etats-Unis, Mme Frances Willis, a demandé à l'Italie et à l'Autriche de faire un « nouvel effort » en vue de résoudre ce problème par la voie de négociations bilatérales. S'il échouait, « le gouvernement des Etats-Unis recommanderait un recours à la cour internationale de justice ».

### M. « K » fait rapport

Rentré à Moscou, M. Kroutchev a prononcé un long discours-rapport sur l'assemblée générale de l'ONU à Moscou. Ton modéré, coupé de violentes diatribes contre l'attitude des Etats-Unis mais rien de nouveau intéressant la situation internationale.

### Squelettes de 60 000 ans !

Une expédition des Etats-Unis a récemment découvert, en Irak septentrional, trois squelettes humains de l'ère du Néandertal, dont l'un semble vieux de 45 000 ans et les deux autres de 60 000.

Les trois squelettes du Néandertal ont été découverts presque intacts, dans une grotte des montagnes de Zagros, où trois squelettes semblables avaient été trouvés en 1937.

### Les cardinaux et archevêques de France et l'Algérie

Les cardinaux et archevêques de France ont tenu, la semaine dernière, leur réunion d'automne à l'archevêché de Paris. Au terme de cette assemblée, ils ont publié une déclaration sur l'attitude des catholiques français en face du problème algérien et de la conjoncture internationale.

Répondant au désarroi croissant parmi les jeunes devant la prolongation de la guerre d'Algérie, les prélats demandent aux catholiques de tout mettre en œuvre pour obtenir une solution de sagesse; ils condamnent et l'insoumission et le recours à la torture.

Les cardinaux et archevêques demandent aux catholiques français de ne pas se replier sur leurs problèmes nationaux, mais de s'intéresser à la conjoncture internationale: la paix est menacée par la course aux armements; elle est servie par des institutions internationales comme l'ONU.

### Pour une reprise des pourparlers avec le FLN

Seize sénateurs d'Algérie ont publié mercredi après-midi un communiqué dans lequel tout en confirmant leur approbation à la politique définie le 16 septembre 1959 par le général de Gaulle et leur volonté de la voir aboutir rapidement, ils se prononcent pour une reprise des pourparlers avec le FLN.



### Renault licencie des ouvriers

La tendance très nette qui se manifeste dans la diminution des exportations de petites voitures vers les Etats-Unis a contraint la direction de la régie nationale des usines Renault à procéder au licenciement de 3000 ouvriers. A Billancourt et à Boulogne, plusieurs milliers d'ouvriers de la régie Renault ont protesté contre ces mesures, faisant valoir qu'une réduction à 40 heures de la durée hebdomadaire du travail devrait pouvoir empêcher les licenciements prévus. Notre photo montre une vue du meeting de protestation organisé par les travailleurs de la régie Renault.